

# memoria

## BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU  
Número 138, mayo de 2011

“Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo.” (Pablo)

### SUMARIO

#### PORTADA

#### PABLO 110

Vigencia de Pablo

#### CON EL FILO DE LA HOJA

Carta desde la admiración

#### FILZIC 2011

Correspondencia entre lo cultural y lo económico

#### POESIA NECESARIA

*Fina* García Marruz. La noble Habana

#### A GUITARRA LIMPIA

Joaquín Borges-Triana: ¡Fuera de liga!

Michel Portela: *clase harta* (palabras del catálogo)

Michel Portela vs *clase harta*

Un arbolito que salta, baila y no olvida

*Roly* Berrío en gira por Argentina

Ihosvany Bernal regresa al Centro *Pablo*

#### CUBADISCO 2011

Todos los caminos llevan a la trova

#### AL PIE DE LA LETRA

Nuevos títulos de Ediciones *La Memoria*

#### ARTE DIGITAL

Un nuevo Salón y Coloquio de Arte Digital

#### PALABRA VIVA

Roque Dalton: un intelectual comprometido

#### SILVIO EN LOS BARRIOS

Dos palabras para el trovador: Lu(t)gardita y El Romerillo

Los barrios en Silvio

Palabras para Omara y el trovador en Santa María de la Amistad

No hizo falta alas

#### PARA CONOCERNOS MEJOR

Un zurrón para compartir

## LA MANO AMIGA

Trovadores cubanos por la diversidad  
Cultura uruguaya en el Centro *Pablo*  
Memorias de un caimán

## COMO LO PIENSO LO DIGO

Fidel se fue cantando

## ALREDEDOR DEL CENTRO

Víctor Casaus: Roque Dalton, memoria de nuestros días  
Desde el compromiso  
En su eterno círculo de amor  
El teniente coronel mambí Ramón Ivonet

## CONVOCATORIAS

Convocatoria al XI Salón y Coloquio de Arte Digital  
Concurso de carteles *Por la diversidad*

---

### ¡Visítenos!

En nuestras páginas [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu), [www.centropablonoticias.cult.cu](http://www.centropablonoticias.cult.cu),  
[www.aguitarralimpia.cult.cu](http://www.aguitarralimpia.cult.cu) y [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu). También en Facebook, en *A guitarra limpia*, con todas las expresiones de la trova cubana. [www.facebook.com/pages/A-guitarra-limpia/121866504555726](https://www.facebook.com/pages/A-guitarra-limpia/121866504555726)

### ¡Escúchenos!

En el Centro / Sábados, 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / [www.habanaradio.cu](http://www.habanaradio.cu), programa que en abril y mayo informa sobre los conciertos realizados en el Centro *Pablo*, así como acerca del efectuado como parte de las jornadas cubanas contra la homofobia. a trova cubana, incluidos los temas dedicados a la victoria de Playa Girón. Asimismo pueden escucharnos en los volúmenes más recientes de nuestra colección *Palabra viva*, con Mario Benedetti y a Jaime Sarusky.

### ¡Léanos!

En los libros de las diferentes colecciones que conforman nuestro sello Ediciones *La Memoria* y que pueden descargarse en formato pdf desde la página web [www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu). Les recomendamos especialmente los tres últimos de la colección *Palabras de Pablo: Presidio Modelo, Álgebra y política* y *Para María, compañera*.

---

## PORTADA

Variado y diverso es este número de nuestro Boletín, como varias y diversas han sido las acciones desplegadas por el Centro *Pablo* en las últimas semanas.

Así, damos continuidad a nuestras secciones PABLO 110 y CON EL FILO DE LA HOJA, en homenaje al cumpleaños del cronista de Majadahonda, en diciembre próximo. Asimismo, conocerán la participación del director del Centro, Víctor Casaus, y de su coordinadora, María Santucho, en la primera feria del libro en la ciudad chilena de Antofagasta, *FILZIC 2011*.

En estas páginas, además, rendiremos homenaje a dos grandes poetas: el salvadoreño Roque Dalton y la cubana *Fina* García Marruz, quien acaba de obtener el Premio Iberoamericano de Poesía *Reina Sofía*.

Silvio reinició en abril su gira por los barrios de la Habana profunda, y nosotros junto a él, regalando canciones y poemas. Y si de trova se trata, intenso fue el accionar en esa esfera del Centro en abril y mayo, no solo con los conciertos ofrecidos en nuestra institución, sino también con el organizado, junto a la trovadora Sara González, como parte de las jornadas cubanas contra la homofobia.

Los invitamos, pues, a compartir, palabra –más que palabra, concepto– clave, en todos los tiempos

## PABLO 110



### VIGENCIA DE PABLO

**Ya lo dijo el poeta: Pablo de la Torriente Brau es de esos muertos que crecen y se agrandan. Y así, multiplicándose en su actualidad, nos ha acompañado y nos acompaña en nuestra cotidianidad transformadora. En este año, el de su centenario, sirva el siguiente fragmento del discurso pronunciado en 1985 por el líder cubano Fidel Castro, para reafirmar esa vigencia:**

A lo largo de esos años de aquella república mediatizada, los guantanameros lucharon, y los campesinos de Guantánamo lucharon; se hizo famoso el Realengo 18. Realengo era algo que se originaba de la forma en que los españoles repartieron el territorio: hacían unos círculos de no sé cuántos metros o kilómetros, y las partes que quedaban entre los círculos se llamaron realengos.

Esas áreas se dice que no tenían propietario hasta que aparecían los aspirantes, y los campesinos del Realengo 18 escribieron páginas gloriosas de resistencia contra la opresión y contra los latifundistas y geófagos, que inspiraron las hermosas páginas escritas por Pablo de la Torriente Brau, sobre el Realengo 18 (APLAUSOS), como escribió brillantemente sobre la prisión que conoció allá en la que es hoy Isla de la Juventud; y, por cierto, que aprendí bastante de esos escritos de Pablo de la Torriente, porque recuerdo que cuando él describía este territorio, decía que era un terreno tan apto para la lucha que un hombre con un fusil era capaz de detener un ejército.

¡Cuánto me ayudó después, cuando se nos presentó la tarea de cómo resistir, luchar y derrotar a un ejército, aquella frase de Pablo de la Torriente Brau, de que en esas montañas un hombre con un fusil podía detener un ejército! Y fueron proféticas sus palabras (APLAUSOS).

## CON EL FILO DE LA HOJA

### CARTA DESDE LA ADMIRACIÓN

**Dentro de la copiosa y fecunda correspondencia escrita por Pablo de la Torriente Brau en Nueva York durante su segundo exilio, antes de partir hacia la Guerra Civil Española, se encuentra esta carta de agosto de 1935 dirigida a Eloy, hermano de Carlos Aponte, “desde la casa de su mamá, donde estoy viviendo ahora”.**

Meses después Pablo escribiría su impresionante artículo “Hombres de la Revolución”, dedicado a Antonio Guiteras y Carlos Aponte, que ya compartimos con los lectores del boletín *Memoria*. En esta carta Pablo da fe de su amistad/hermandad con el internacionalista venezolano, a quien admiró profundamente y con quien compartió las ideas revolucionarias de su tiempo.

En la carta (incluida en el primer tomo de *Cartas cruzadas*, la antología epistolar publicada por Ediciones *La Memoria*) Pablo también comenta uno de sus proyectos literarios, testimoniales, que quedaría inconcluso: escribir un libro sobre Aponte,

**“dando a conocer a la juventud americana toda su vida de batallar incesante, siempre al servicio de las causas más nobles y peligrosas”.**

**En este año en que recordamos el 110 aniversario del nacimiento de Pablo, nuestra sección “Con el filo de la hoja” quiere compartir con nuestros lectores esta página de la lucha latinoamericana por la liberación. Un año y cuatro meses después de escribir esta carta Pablo caería en Majadahonda, luchando contra el naciente fascismo y en defensa de la República española, confirmando en la vida (y en la muerte) aquella frase que el venezolano le había dicho alguna vez en La Habana mientras luchaban contra la tiranía machadista: “Usted y yo morimos en zapatados”.**

New York, 5, 8, 935

Sr. Eloy Aponte Hernández  
Venezuela.

Distinguido amigo:

Le escribo desde la casa de su mamá, en donde estoy viviendo ahora, para pedirle los mejores datos que me pueda dar sobre la infancia, la adolescencia y la primera juventud de su hermano Carlos, con quien me unió en Cuba una amistad verdaderamente fraternal. De modo particular me interesaría conocer esa parte inicial de su vida revolucionaria, cuando se fue a la guerra de Venezuela. Las anécdotas de estas campañas, en sus detalles de ser posible; la manera como se incorporó a la revolución y cómo pudo salir de Venezuela para venir a dar en Santiago de Cuba, me interesan mucho.

Debo aclararle que soy un escritor cubano de la revolución; que conocí y traté íntimamente a Carlos y que él me relató todas sus experiencias en la guerra de Nicaragua, habiendo convenido ambos en que yo haría un libro dando a conocer a la juventud americana toda su vida de batallar incesante, siempre al servicio de las causas más nobles y peligrosas.

Este propósito intento cumplirlo a la mayor brevedad. Todos esos relatos los conservo, dictados por él mismo. Sólo, pues, me falta por conocer esa parte inicial, de la que él algunos datos me dio, pero no los suficientes. Por otra parte, para conocer directamente el medio, pienso antes de ponerme a redactar el libro, visitar la región de Las Segovias, donde peleó dos años con Sandino.

De la parte de su vida en Cuba, claro está que toda la conozco. Y acaso Ud. sepa que el incidente con Urbina surgió por un artículo mío.

Siempre me habló Carlos con particular simpatía hacia Ud., que también había tomado parte en sus inicios revolucionarios, y en gracia a esto y al afecto realmente sincero y profundo que nos unió, espero que Ud. pondrá su mejor empeño en ayudarme en este propósito de dar a conocer esa vida, verdaderamente ejemplar y maravillosa, digna de ser conocida por toda la juventud de América.

Quedo a sus órdenes, con verdadera simpatía,

Pablo de la Torriente-Brau

P.S. Si conserva algún retrato o documento de esa época, le agradeceré el envío de copias.

## FILZIC 2011



### CORRESPONDENCIA ENTRE LO CULTURAL Y LO ECONÓMICO

#### Entrevista a Víctor Casaus a propósito de *FILZIC 2011*

Por Lisandro Maldonado

El poeta y director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Víctor Casaus, y la coordinadora general de esta misma institución, María Santucho, participaron desde el 29 de abril hasta el 8 de mayo en la primera Feria Internacional del Libro *FILZIC 2011*, que se efectuó en la ciudad chilena de Antofagasta, en el norte de este país sudamericano.

Los representantes del Centro *Pablo* participaron en presentaciones de libros, recitales con trovadores de la región, entablaron contactos con grupos de teatro y recorrieron instalaciones educativas y penitenciarias del lugar, desarrollando una gran labor de intercambio cultural que hermana aún más a los pueblos y naciones.

La sensación que generó en el norte chileno la presencia de Casaus y Santucho se pone de evidencia en este mensaje enviado por el director teatral Alberto Olguín, quien expresa: "Estimados amigos del Centro *Pablo*, Don Víctor y María: han pasado por la ciudad de Antofagasta y su visita ha sido luminosa. Qué agradecidos estamos los que tuvimos oportunidad de compartir con ellos y de conocer toda la inmensa labor de creatividad, de memoria y de amor que se hace en su espacio"

Una vez de regreso en Cuba, Casaus comparte sus experiencias.

#### **Participó como intelectual cubano y como representante del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* en la Feria Internacional de Antofagasta *FILZIC 2011*, ¿qué impresión le dejó esta feria?**

Una impresión muy buena. Porque es difícil comenzar un evento de estas características, con presencia internacional, con un nivel tan elevado. Realmente la feria logró los objetivos planteados como parte de un proyecto integrador, ZICOSUR, que representa a las diversas regiones colindantes con el trópico de Capricornio de Argentina, Chile, Paraguay, Bolivia y Brasil.

El director de esta feria, Francisco Rojas, llevó adelante este proyecto con un grado de intensidad y de pasión que hicieron posible convocar a la municipalidad y a diferentes instituciones de Antofagasta, para que colaboraran desde el punto de vista material. También Rojas desarrolló un buen trabajo en la región, visitando a los países involucrados, invitando a escritores de varias naciones, entre otras tantas cosas. Entonces el balance de esta primera feria es muy bueno. El plan que tienen ahora es internacionalizar aún más la feria, en el sentido de que ella participe en otras, ya que existe una coordinación para que *FILZIC* esté en las ferias de países vecinos.

A través de nosotros, le propuse que vengan a la Feria de La Habana en febrero, porque me comentaron que les gustaría mucho estar presentes aquí. Esto ayudaría para que el año que viene, cuando se realice la segunda feria *FILZIC*, Cuba puede tener una presencia mayor que la que tuvo en esta primera edición, que fue una invitación a un autor que se convirtió también en una Invitación al Centro *Pablo*, en la medida que nosotros tenemos ese espíritu y esa política de llevar allí los proyectos en los que trabajamos.

#### **¿Cuáles fueron las actividades que realizó usted?**

La participación central mía en la feria se desarrolló en un espacio donde nos presentamos los escritores invitados; allí estuvieron los narradores chilenos Antonio Skármeta y Pablo Simonetti, José Miguel Varas, Premio Nacional de Literatura 2006, Oswaldo Reynoso, novelista peruano. En ese espacio, que era el centro de la feria, tuve una de esas participaciones, diarias, en la que el autor se presentaba. Se realizaba una combinación de diálogo con un periodista cultural que permitía hablar de la obra del autor, de cine (de gran interés para mí), del testimonio y también leer algunos poemas para la audiencia. Esa era la actividad central para cada autor.

Además de estas actividades hubo otra, que fue una propuesta mía, que sugería la invitación de Eloy López, cantautor argentino para repetir un concierto que ya habíamos realizado en Salta hace dos años, como parte del proyecto *Nuestra voz para vos* que desarrolla anualmente el Centro *Pablo* en diferentes ciudades y pueblos de Argentina, donde reunimos poemas míos y canciones suyas, en un recital que titulamos *De poetas y guitarreros*, incluyendo su hermoso "Huayno al Che" y algunos poemas que Eloy musicalizó, como "Elogio de la locura". Es un diálogo entre la canción y la poesía que hemos hecho mucho en Cuba con la gente de mi generación y con diferentes trovadores.

Participamos en otras tres actividades muy buenas e interesantes; la primera fue la visita a un Penal Municipal de Antofagasta con el novelista peruano Oswaldo Reynoso y Eloy López, donde mantuvimos un encuentro artístico con los reclusos, quienes nos mostraron las actividades culturales que desarrollan en la prisión. Es un trabajo muy hermoso, que a mí me recordó la labor que hizo Silvio aquí, en Cuba, en su recorrido por los centros penitenciarios. Allí hablé de estos conciertos y estas similitudes de empeño, dentro de las características de cada lugar y cada país.

La segunda actividad, como parte de este programa colateral, fue la visita a un proyecto cultural que se llama *Balmaceda Arte Joven*, compuesto por un grupo de artistas, diseñadores gráficos y videastas, entre otros. Nos reunimos en la Fundación Minera, que apoya este proyecto, e informamos sobre los distintos programas culturales del Centro y luego proyectamos y debatimos el documental *Que levante la mano la guitarra*.

La tercera actividad fue en el Liceo Experimental Artístico de Antofagasta que tiene la característica de que sus alumnos realizan sus estudios normales de primaria y secundaria, y además hacen actividades artísticas a través de talleres de plástica, música, teatro y hasta producen discos. Lo interesante del encuentro fue, que cuando llegamos nos contaron que estaban preparando una obra teatral con canciones de Silvio Rodríguez, la cual dirige el profesor Alberto Olguín. Luego de una charla con los muchachos, pasamos el documental y mantuvimos un debate en el anfiteatro de la escuela con un gran número de estudiantes y profesores. Finalizada la charla, los muchachos que están montando la obra de teatro grabaron mensajes de saludos para Silvio.

En cada uno de esos lugares llevamos una colección de libros, tanto obras del Centro como mi libro *Defensa del testimonio*, que se acababa de presentar aquí en Cuba. Como no teníamos una gran cantidad para distribuir comercialmente, decidimos hacer donaciones para las bibliotecas en los centros que visitamos.

**En estos lugares que usted mencionó, ¿existió alguna conferencia acerca de la labor que lleva a cabo el Centro *Pablo*?**

En realidad todas las actividades, incluso la que era la invitación propiamente del autor, fueron momentos en los que expuse los programas del Centro, naturalmente haciendo un resumen debido a la cuestión del tiempo.

Pero en cada uno de esos momentos había una parte que trataba sobre trayectoria del autor, o hablar del documental de Silvio, o leer poemas, y siempre había una segunda parte donde también participaba la coordinadora general del Centro *Pablo*, María Santucho, en la que se hablaba del trabajo en particular que tiene el Centro con los jóvenes artistas, especialmente con los trovadores. En ese encuentro del Liceo Experimental fue muy interesante el interés de los muchachos por conocer cómo este tipo de institución pequeña, con recursos limitados,

como es el Centro, a fuerza de trabajo, esfuerzo y apoyo de los artistas, mantiene proyectos como *A guitarra limpia* y todo el universo de creación juvenil que el Centro auspicia a través de sus programas.

### **Esta primera feria, ¿fue de carácter comercial o prioriza lo cultural ante todo?, ¿cómo usted la definiría?**

La feria quiere tener un carácter plural y combina que sea un centro de negocios y un encuentro entre editoriales, también un lugar de posibles acuerdos de edición, mientras que al mismo tiempo genera el contacto entre las ferias que asistan allí. De esta manera ya cerraron acuerdos con naciones limítrofes y van a presentarse en ferias de Bolivia y Perú.

También tiene un énfasis muy grande en lo cultural para que la feria no se quede solamente en esta parte comercial, y ayude al propósito de sacar el libro de su entorno más cerrado, más limitado, mientras se desarrollan también las actividades colaterales que puedan hacer un diálogo con el libro mismo desde la música u otras manifestaciones.

### **¿Cuál es la importancia de que esta feria se realice en Antofagasta y no en Santiago o en otra ciudad chilena?**

A pesar de que Antofagasta es la cuarta ciudad en habitantes y en tamaño de Chile, no tiene una vida cultural tan intensa como Concepción o Valparaíso, que son las otras regiones en el segundo y tercer lugar después de Santiago. Son lugares que, probablemente por la cercanía geográfica con la capital, por el tipo de región, tienen una vida más intensa.

En Antofagasta, también a propósito de ZICOSUR, se hizo un festival de teatro a principios de año. Ahora, la feria del libro es como una correspondencia entre lo cultural y lo económico.

Esa es una zona muy rica desde el punto de vista material, porque ahí están las minas. Parte del apoyo a esta feria fue de la municipalidad, que realizó un aporte importante, y de estas entidades mineras privadas que tienen proyectos culturales paralelos como el apoyo que ofrecen al grupo *Balmaceda Arte Joven*, por ejemplo. Todo ello ayuda en la posibilidad material de hacerlo en Antofagasta, y es bueno que así sea, siempre que la feria tenga un peso cultural y no se convierta en otro tipo de cosa.

## **POESÍA NECESARIA**

Desde su sencillez y su inmensidad, *Fina* García Marruz se nos ha hecho más presente en estos días con la noticia de que le ha sido otorgado el Premio Iberoamericano de Poesía *Reina Sofía*, uno de los más importantes de la lengua castellana.

Y es una suerte que ahora, a partir del anuncio del premio, se haya recomenzado a difundir con mayor intensidad en su Isla querida una obra poética que ha sido eclipsada, en ese tortuoso camino de la divulgación, por su trabajo como ensayista y, en especial, por su imprescindible investigación sobre el Héroe Nacional José Martí, realizada junto a su compañero de siempre, Cintio Vitier.

*No es que falte / el sonido, / es que tiene / el silencio*, escribió *Fina* en *Cine mudo*. Así, en su silencio voluntario, ha ido tejiendo una obra poética plena de espiritualidad, de la cual hemos seleccionado la pieza *Noble Habana*, una visión juguetona de su entrañable ciudad.

## **LA NOBLE HABANA**

¿Por qué, Señora,  
el aire, el desafío,  
pierna y botín robustos  
y pecho de paloma?

¿Por qué, conquistadora,  
sobre los raros farallones  
de desiguales ángulos  
te empinas, desdeñando  
abajo el foso oscuro de las aguas?

Castillo de la Fuerza,  
Giraldilla,  
tu donaire y victoria.

¿Será por eso el acierto  
de la profunda gracia del tamaño,  
torneado y breve, combado  
como jarra, hospedera?

¿Qué sabes tú, Señora  
de la Gran Llave,  
apoyada en tu propia apertura  
a los golfos abiertos?

¿Será lo abierto tu secreto,  
noble Habana, Señora,  
tu breve corpulencia,  
tan graciosa,

tendrá por eso ese perfil de ave  
-el pie bien afinado-  
y ese ligero aire  
fanfarrón?

*Fina García Marruz*

## **A GUITARRA LIMPIA**

**¡FUERA DE LIGA!**

*Por Joaquín Borges-Triana*

Por fin Rolando Berrío logra dar el concierto que tanto él como nosotros, sus admiradores, nos merecíamos desde hace ya unos cuantos años. Ciertamente que *Roly* (como todos le conocemos) ha ofrecido en no pocas ocasiones funciones que han dejado satisfechos a los asistentes, como sucediera en su primer *A guitarra limpia*, que llevase por nombre *De mirar*, o en aquella otra presentación celebrada en el Centro Hispanoamericano de Cultura, como parte del ciclo denominado *Verdadero complot*. Empero, quienes sabemos de todas sus reales posibilidades, éramos conscientes de que aún no habíamos asistido a una presentación que lograra armonizar esa ilimitada capacidad que posee este cantautor de ser uno y más a la vez, como sabiamente lo ha catalogado Alexis Castañeda Pérez de Alejo.

El hecho de que en cada una de sus actuaciones Roly siempre tiene como principal objetivo sentirse bien, con lo cual consigue inyectar al público su propio estado eufórico, en no pocas ocasiones lo ha llevado a pasarse algo más de lo conveniente en la teatralización de su discurso vital, cosa que por suerte nunca ha implicado una predisposición hacia la sucesión de poses prediseñadas. ¡Todo lo contrario! Lo que ocurre es que un concierto no es lo mismo que una descarga y hay reglas no escritas, pero bien definidas, que no se deben violar. Eso fue justo lo que el pasado sábado 23 hizo Berrío, es decir, tener sentido de la contención y haber trabajado muy duro en el montaje del repertorio con los músicos de respaldo.

Desde que se dejó escuchar el primer tema del concierto, justo la pieza que le daba nombre al espectáculo, es decir, «Solo salen», con un arreglo en el que se mezclaban ecos de la

sonoridad de nuestras formaciones charangueras, lo único que pasada por las influencias del lenguaje *beat* de la batería, me di cuenta de que ésta no sería una presentación más de las tantas a las que nos ha acostumbrado el querido *Roly*. Durante las casi dos horas que duró la función, en la que en ningún momento hubo espacio para el aburrimiento o para que dramáticamente la misma se resintiese, los asistentes al patio de Muralla 63 volvimos a comprobar por qué se le considera hoy a Berrío uno de los más importantes creadores de la Canción Cubana Contemporánea.

Con el apoyo de doce músicos que fueron intercambiando el formato de respaldo y entre los que desempeñó un rol fundamental el cuarteto del tresero Maykel Elizarde, el concierto tuvo una estructura que permite afirmar que fue algo así como tres funciones en una. Estaría la que se armó con un repertorio en el que la sonoridad de las charangas arropó esas composiciones de Rolando Berrío que se mueven por nuestros ritmos tradicionales, en especial la guaracha. Habría una segunda que permitió encontrarnos con el trovador que desgrana sus melodías solo acompañado por la guitarra y donde la herencia del filin señorea.

Por último, estarían las canciones de la vocación rocanrolera y en las que un trío de guitarra eléctrica, bajo y batería, complementaba con la polenta necesaria que llevan los temas del género. Si bien semejante estructura resultó muy gratificante como espectáculo, imagino el dolor de cabeza que tendrá *Roly* en el momento en que le toque escoger qué piezas incluir o no en el disco que se editará como colofón de la presentación. Incluso, me atrevo a decir que si las posibilidades económicas lo permitiesen (cosa bien difícil por demás), lo ideal sería publicar un volumen doble, para de ese modo recoger en uno de los CDs las composiciones más de carácter reflexivo y en el otro, las de aire lúdico.

No podría concluir este comentario sin afirmar que el reciente concierto de *Roly* me ratificó en la idea de que él es –después de Pedro Luis Ferrer– el hacedor de guarachas de mayor valía que ha surgido entre nosotros, en la línea de un *Nico* Saquito. Sí debo acotar que Berrío no se queda sólo en ese repertorio en el que el choteo, la burla, el absurdo son armas que maneja con total destreza; también nos ofrece una cancionística en la que sentimos vivificantes influencias que van desde el filin, hasta el rock y el blues, en una ejemplar muestra de los procesos de hibridación que hoy vive la música facturada por nuestros compatriotas.

No sé qué hará Rolando Berrío de ahora en adelante. Probablemente lo mismo que ha venido haciendo hasta hoy, es decir, convertir cada una de sus presentaciones en una suerte de reclamo aglutinador que, como ha expresado mi amigo Andrés Mir, “convierte la idea de un creador en idea y acto de muchos, movidos por la gracia del cantar”. Lo cierto es que por lo mucho y bueno que llevó a cabo en su concierto *Solo salen*, el mismo deviene compromiso, no ya tanto con el público que le quiere y admira, sino sobre todo con su propia andadura como creador de talla extra, apto para asumir metas que hasta la actualidad *Roly* no se ha planteado.



MICHEL PORTELA: CLASE HARTA

La primera vez que escuché a Michel Portela, no me gustó en lo más mínimo su propuesta. Recuerdo que estábamos en la Casa del Joven Creador en Cienfuegos, en la jornada previa a la inauguración de una de las emisiones del festival *Al sur de mi mochila*. Esa noche los trovadores reunidos en el local interpretaban algunos temas en una suerte de descarga, que servía al propio tiempo para que el productor discográfico Adolfo Costales conociera parte de la obra de los allí presentes, a fin de seleccionar las figuras que poco tiempo después grabarían la compilación denominada [Trov@nonima.cu](mailto:Trov@nonima.cu) para el sello *Bis Music*.

En aquel momento Michel, que por entonces cursaba el segundo año de la carrera de Matemática pensando que lo suyo eran los números, comenzaba a dar sus primeros pasos en el arte de hacer canciones y a decir verdad, componía unos temas rarísimos que más tenían que ver con el despeje de una ecuación, que con la lógica y la dramaturgia que debe poseer toda melodía musical.

Transcurrió el tiempo y no recuerdo bien si uno o dos años después de ese primer encuentro en Cienfuegos volví a toparme con Michel Portela, esta vez en su Santa Clara natal, a raíz de una de las emisiones del *Longina*. Para esa fecha, Michel había abandonado la pretensión de llegar a convertirse en un matemático y quizás por ello o por el permanente intercambio con sus hermanos de la *Trovuntivitis*, también había dado un vuelco de 180 grados a su manera de hacer canciones, entre las cuales las primeras que captaron mi atención y que me evidenciaron que el muchacho prometía fueron “Ilusión” y “Milena”, un par de temas muy melódicos y de singular lirismo.

Pero ese no fue aún el instante en que definitivamente quedé atrapado por la obra de Michel Portela. Ello sucedió algún tiempo después, cuando amigos villaclareños como Roberto Fernández Blanco me invitaron a unas presentaciones que se llevaban a cabo en la azotea de la Casa del Joven Creador en Santa Clara. Me hablaron tan elogiosamente de aquellos conciertos que allá me fui, justo para asistir a una función protagonizada por Michel, en la que se haría acompañar por una banda de respaldo nombrada *La Rambla*, armada con el clásico formato de las agrupaciones de rock.

Tengo que decir que aquella noche salí maravillado con la propuesta de Portela, que se había transformado de ser solo un cantor tremendamente lírico en alguien –además– muy influenciado por lo mejor del rock nacional argentino. Así, de repente me sorprendí tarareando fragmentos de composiciones suyas como “Raspadura con ajonjolí”, “Aquí todo tiene sentido” o esa pequeña maravilla que resulta “Quise”.

Ahora, casi 27 meses después de que el 28 de febrero de 2009 Michel Portela se presentase en el espacio *A guitarra limpia*, junto a Yaíma Orozco y Yordán Romero en el concierto denominado *Todos para uno*, el hermoso patio del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* le recibe nuevamente para que Michel nos muestre parte del repertorio que ya le conocemos, así como otros temas de reciente data. Dispongámonos, pues, a disfrutar de los decires de alguien que con sus canciones, ya sean de corte introspectivo o de aire marchoso, viene a atestiguar la afirmación de que aquí todo tiene sentido.

*Joaquín Borges-Triana*

## **MICHEL PORTELA VS. CLASE HARTA**

Por *Isis María Allen*

¡Qué bello cantas! , fueron mis primeras e inevitables palabras a Michel Portela al término de su concierto *Clase harta*, en la calurosa tarde del 14 de mayo, bajo las siempre esbeltas yagrumas que identifican el patio del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, en la zona antigua de la capital cubana.

Su presentación en el espacio *A guitarra limpia* estuvo antecedida por las palabras del director de la citada institución, Víctor Casaus, que con el indeclinable empeño de que llegue a La Habana lo mejor de la trova de todo el país, presentó al joven cantautor y recordó su cuna: el prestigioso espacio santaclareño *La Trovuntivitis*, distinguido con el Premio *Pablo*, el más alto reconocimiento que otorga el Centro.

La ocasión fue aprovechada por Casaus para igualmente informar sobre la presencia del ganador del certamen *Pre Cosquín 2010*, en la categoría de solista instrumental: el guitarrista, compositor e intérprete Federico Pecchia, integrante de una nueva generación de músicos de raíz folclórica surgida en la ciudad de Escobar, en la provincia argentina de Buenos Aires.

También anunció los futuros conciertos del habanero Ihosvani Bernal el 28 próximo, del tunero Norge Batista el 11 de junio y de la cantante dominicana y consejera cultural de la embajada de su país en Cuba, Sonia Silvestre, el 25 de junio.

Además dijo Casaus que a propósito de la Semana de la Cultura de Uruguay en La Habana, viajará a la isla Fernando Cabrera, quien tendrá un encuentro con trovadores cubanos el 3 de junio a las seis de la tarde en la sala *Majadahonda* del Centro *Pablo*.

Sin más preámbulos irrumpió en el escenario Michel Portela y sus invitados: José O`Farril en la guitarra, Reynel Rodríguez en la percusión y Adían Yaser Castillo en el bajo. Comenzó así la sonoridad de un rock actualizado y la singular manera de cantar y transmitir ideas de un cantautor empeñado con sus letras en la ruptura de la monotonía de la cotidianidad, de ahí que seleccionara "Esa radio" para el catálogo del concierto que contó con los siempre atinados comentarios de Joaquín Borges-Triana.

Más de diez fueron las canciones interpretadas por Portela en el concierto del que quedará un disco y será el segundo de este trovador, quien cuenta con uno anterior realizado de forma independiente y tiene por título *Aquí todo tiene sentido*. También habrá un tercero en el que ya está trabajando y se llamará *En algún lugar despierto*.

Las canciones del futuro CD *Clase harta* nos decía que llegaron a él durante su permanencia en Argentina, donde se presentó en varios escenarios y localidades.

Dijo que tomó ese título porque el contenido de las canciones que compuso expresan su preocupación por los hombres y mujeres comunes que viven en la inercia del día a día y no ven ni buscan más allá de lo mismo: *lo que peligra es tu amor/ y hoy siento que hoy/soy una mesa/ y esa radio en mi cabeza...* Así dice en su canción "Esa radio", idea que se reafirma en su otra obra de título "Dancear" que dice: *te enseñaron el silencio/ lo aprendiste bien/ vive sin voz/ sin disparos/ ni arrancadas...* Canciones que expresan una inquietud social, una preocupación por el mundo circundante.

En el diálogo con este trovador de voz y forma de interpretar tan peculiares y bellas como su sonrisa, ante el elogio de esta periodista, llegó la pregunta ¿por qué el rock?: "Porque me gusta, me gusta mucho como el resto de la música, pero prefiero el rock". En principio lamenté la elección, porque Portela es para sentarse a escucharlo, y creo que con sólo una guitarra sería más que suficiente, pero a ojos vistas y comunicación personal mediante me resultó comprensible que un espíritu inquieto, receptivo y amplificador de tantas emociones necesite de una manera intensa, diríase explosiva, de hacer llegar toda la energía que lleva dentro.

Complacidos quedamos todos y fuimos muchos los que asistimos a este concierto de otro joven santaclareño que sin dudas y a partir de comentarios previos va marcando un paso firme de creación, realizaciones y nuevos empeños.

Muy agradable también fue disfrutar del trovar y la ejecución instrumental de Federico Pecchia, quien felizmente dijo que en tres días en Cuba siente haber tenido estimulantes vivencias de un año. El viajó a la Isla invitado a participar en *Cubadisco 2011*.



### UN ARBOLITO QUE SALTA, BAILA Y NO OLVIDA

Por Santiago Masetti

Con un discurso que se enfoca en la resistencia de los pueblos originarios, el respeto de la madre tierra (pachamama) o a las problemáticas sociales contemporáneas, la reconocida

banda de rock folclórico argentino, *Arbolito*, se presentó en diferentes escenarios y espacios de La Habana. Participaron asimismo en las Romerías de Mayo que se realizan todos los años en la provincia oriental de Holguín, las cuales tienen como tema central la canción "Baila, baila" de esta agrupación bonaerense.

El grupo está conformado por Ezequiel Jusid en la voz, guitarras acústica y eléctrica; Agustín Ronconi, quien toca el charango, violín, flauta traversa, quena, guitarra y realiza los coros; Diego Fariza, a cargo de la batería y el bombo legüero; Andrés Fariña con el bajo eléctrico y Pedro Borgobello que se encarga del clarinete, la quena, guitarra y algún que otro coro.

Pocas horas después de haber aterrizado en La Habana, los integrantes de *Arbolito* compartieron en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* un mini concierto donde realizaron una muestra de su propuesta musical. Luego, varios trovadores cubanos, entre los que se encontraban Ariel Díaz, Lilliana Héctor, Samuel Águila, Raúl Marchena, Oscar Sánchez y los dúos *Aire y madera* y *Karma* entre otros, desplegaron algunas canciones de sus propios repertorios.

Al otro día, por la tarde, los músicos argentinos se presentaron en la sala principal de la Casa del ALBA, ofreciendo un concierto que duró una hora y media, donde tocaron alrededor de unos quince temas. "Niño mapuche", "Te acostumbras" o "El sueño del pibe" fueron los temas que más aplausos, expresiones de satisfacción y saltos del público generaron, en un lugar que está diseñado para espectadores "serenos" que disfrutan del show sentados. Allí pasó todo lo contrario.

Para finalizar sus presentaciones en la capital cubana, *Arbolito* tocó en la peña *La utopía*, que está a cargo del trovador Fidel Díaz, en el *Diablo Tun Tun*, de la Casa de la Música de Miramar. Allí la agrupación oriunda de los arrabales del Gran Buenos Aires compartió escenario con el dúo *Aire y madera* y con Ihosvany Bernal que fueron los encargados de abrir la peña.

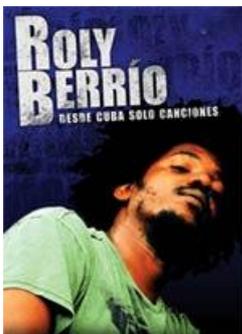
Muchas de las canciones ofrecidas al atento público abordaban diferentes problemáticas sociales argentinas, como "Un cielo mucho más claro" que trata sobre las consecuencias de las políticas neoliberales aplicadas en la década de los noventa en ese país y el surgimiento de las fábricas recuperadas por los obreros a las patronales y puestas en marcha de forma auto gestionada. El tema "Baila, baila" empieza sus primeras líneas en quechua y habla sobre la resistencia de los pueblos originarios en todo nuestro continente ante la opresión del colonialismo europeo y del capital concentrado, después, en manos de empresas multinacionales.

En declaraciones a este espacio el músico Agustín Ronconi comentó que para él y Ezequiel Jusid esta es la segunda visita que realizan a Cuba después de trece años, luego de un viaje por América Latina donde pudieron tocar en diferentes lugares y beber de las expresiones musicales de las zonas visitadas. Para el cantante y guitarrista de *Arbolito* sus melodías "son un encuentro entre la música popular argentina y latinoamericana y el rock, ya que nosotros somos, territorialmente, de un lugar como Buenos Aires que es uno de los grandes centros de producción de este género y que entre ellas, naturalmente, se mezclaron".

Mientras que Pedro Borgobello opinaba que "ahora en Argentina se está dando un política cultural que es totalmente diferente a la que se daba años atrás. Nuestra sensación generacional es que por primera vez se está dando una cuestión cultural interesante y no solamente pasa en Argentina, pasa en diferentes países de América Latina, lo cual es mucho más interesante aún"

Cabe destacar que el nombre elegido para esta agrupación musical se debe en honor al indio ranquel *Arbolito*, que degolló al coronel prusiano Rauch, en venganza por el genocidio cometido contra los indios de su tribu, en la exterminadora "Campaña del desierto" que tenía como fin expulsar a los pueblos originarios de sus tierras, dejando entre sesenta y cien millones de muertos durante el período que gobernaba la Argentina el entonces presidente Bernardino Rivadavia (1826-1832).

El grupo *Arbolito* se presenta de esta manera, como la expresión más viva de la música popular latinoamericana con un fuerte acento rockero, que expresa en sus canciones y sus formas de componer la alegría y la rebeldía que nunca se perdieron o exterminaron.



#### ROLY BERRÍO EN GIRA POR ARGENTINA

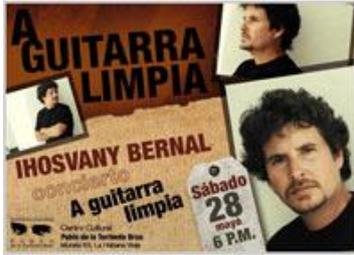
El destacado trovador santaclareño *Roly Berrío* lleva a cabo en Argentina su gira *Desde Cuba sólo canciones*. El músico cubano tiene previsto permanecer en ese país sudamericano alrededor de dos meses, donde mostrará lo más reciente de su amplio repertorio a un público que ya tuvo la oportunidad de presenciar, en otras ocasiones, la obra de este artista.

*Roly* se presentó el pasado 14 de mayo en el barrio porteño de Palermo, en el espacio cultural independiente *No avestruz*, donde compartió escenario con sus compatriotas Karel Fleites (bajo) y Wilber García (percusión), en un sitio que está diseñado para albergar a ochenta personas, pero que esta vez tuvo que acoger a unas cien almas amontonadas que se dieron cita para disfrutar de la propuesta musical de *Roly*. Al otro día, el domingo 15, el Centro Cultural *Julio Cortázar*, en el barrio de Caballito, fue testigo de la magia que irradia este músico.

Como parte de su gira por el interior argentino, el popular trovador tiene previsto visitar, hasta el 22 de mayo, la ciudad de Rosario donde se presentará en los Centro Culturales *El Espiral* y *Lapacheta*; siguiendo rumbo norte hacia la provincia de Córdoba, donde se presentará el día 24 en *El Teatrino de la Trapalanda*, el 27 en el *CPC de Argüello* y el 28 de mayo en el *Lido Bar* de Unquillo. Continuando su ruta, *Roly* también se presentará en Santiago del Estero el 3 de junio en el Centro Cultural del Bicentenario, el 4 en la histórica librería *Dimensión* y el 5 de ese mismo mes en el Patio del *Indio Froilán*.

Luego llegará a Salta donde, por ahora, tiene acordada una sola fecha de presentación, el 7 de junio en el ciclo *La Casa por la Ventana*, de la Casa de la Cultura de esa ciudad. En la provincia fronteriza de Jujuy tocará en cuatro fechas con un día de descanso entre ellas, es decir, en el Centro Andino para la Educación y la Cultura el 11; el día 13, en la Escuela Normal de Tilcara; el 15 en la Casa de *Tantanakuy* en Humahuaca y finalmente, el 17 en el teatro *La vuelta del siglo*, de San Salvador de Jujuy. Volverá a Buenos Aires, donde se presentará en el Bar *Vinilo* el 24 de junio y se reencontrará con el dúo cubano *Aire y madera*, también de gira con el proyecto *Una voz para vos*, que desarrolla el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* todos los años en Argentina.

*Roly* es considerado uno de los continuadores de los fundadores de la trova tradicional, del filin, de la nueva trova y de la explosión de matices que alcanzó la música cubana en los años ochenta y noventa. Creció musicalmente con el trío *Enserie*, junto a Levis Aliaga y Raúl Cabrera.



## IHOVSVANY BERNAL REGRESA AL CENTRO PABLO

Nuevamente el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* abrirá sus puertas al trovador Ihosvany Bernal, quien llegará a esa institución cultural, el próximo sábado 28 a las seis de la tarde, para ofrecer su concierto *A guitarra limpia*, en el espacio de igual nombre.

Nacido en la Ciudad de La Habana en marzo de 1973, Bernal pertenece a la generación de cantautores de la última década del pasado siglo. Sus primeras canciones se conocen en 1991, luego de terminar sus estudios de música.

Con el objetivo de promover la obra de los trovadores más jóvenes, en diciembre de 1999, y junto a su colega Samuel Águila y la productora Claudia Expósito presenta al Centro *Pablo* el proyecto *Puntal Alto*, que fue materializado en abril de 2000, en la Sala *Majadahonda* y luego extendido a otros lugares de la ciudad.

En ese mismo año ofreció en el espacio *A guitarra limpia* su concierto titulado *Cambiándolo todo*, sobre el que su productora destacó la lírica del autor y su intento de “desconstruir conformismos, cambiarle el rumbo a la inercia de lo establecido”.

Como trovador ha participado en numerosos eventos y festivales dentro y fuera de Cuba. Ha alternado en presentaciones con figuras de la trova de varias generaciones y realizado conciertos en todo el país, así como en ciudades de Argentina, Bolivia, República Dominicana y Venezuela. .

Sus canciones forman parte de diez álbumes recopilatorios de trovadores, entre los que se incluyen *Antología* y *Cuerda joven* en 1999, *La impúdica es la guitarra* en 2000 y *Concierto homenaje a Noel Nicola*, por solo citar algunos, grabados en vivo durante los conciertos *A guitarra limpia* del Centro *Pablo*. También cuenta con los fonogramas independientes *Puesta de luna* (2001) y *Sin nada que perder* (2003).

A su próxima presentación en la citada institución cultural llegará acompañado de Jorge Iván en el tres y por el trovador Samuel Águila en la guitarra y las voces.

## CUBADISCO 2011

### TODOS LOS CAMINOS LLEVAN A LA TROVA

Por Anelore Barros

*A conquistar otro camino*, el más reciente fonograma del trovador santiaguero José Aquiles Vireyes, fue ganador este año de uno de los premios que otorga la XV Feria Internacional *Cubadisco*, en la categoría de Trova, en pugna con otros cuatro nominados. La obra se impuso en su calidad y exquisita producción musical a *Leídos y escritos*, del dúo que conforman Lien y Rey, *Respuestas del poeta*, de Samuel Águila, *Labios en cruz*, de Nelson Valdés y *Contracorriente*, de Yamira Díaz.

Otros ganadores del *Cubadisco*, dedicado este año a los soneros, fueron Julio Fowler con el disco *Utopías*, en la categoría Trova-Fusión; Omara Portuondo en Música para niños con el Cd *Reír y cantar*, Premio Especial para Liuba María Hevia y Carlos Alberto Cremata por *Colección*

de *Juegos Didácticos* y el Gran Premio para *Elio Revé y su Charangón* con el disco *De qué estamos hablando*.

Bajo producción del propio José Aquiles, en su estudio casero *El sótano de Amanda*, el disco se suma a los varios galardones y reconocimientos que atesora este prolífero cantautor, quien obtuviera por "Será" y "Mira", el segundo y Gran Premio en el Concurso de Música Cubana *Adolfo Guzmán* de los años 2000 y 2002 respectivamente, incluidos ahora en este fonograma, que rescata canciones de diferentes etapas creativas de su autor. Sobre este y otros temas conversamos con el trovador santiaguero.

### **¿Cómo surge este disco *A conquistar otro camino*?**

*A conquistar otro camino* es un material que tuvo varias etapas para llegar al final; eran canciones sueltas que esperaban un momento para dar por concluida su producción y que pudieran de esa forma participar en un disco; otras fueron minuciosamente seleccionadas y por determinadas razones de estructura de la propuesta general debían aparecer. Era también la oportunidad de mostrar algunas obras que fueron premios o finalistas de los Concursos *Adolfo Guzmán* de los años 2000 y 2002: "Será", "Mira", "Desnuda" y "Cantando soñando"; una gira a Navarra, España, en el verano del 2008 exigía también la entrega.

### **¿Qué ha significado para ti el trabajo realizado para el teatro y los documentales que has musicalizado?**

El trabajo para el teatro comenzó en 1980 con el *Cabildo Teatral Santiago*; fue además lo que me proporcionó la entrada como músico profesional al sector de la cultura. En esos años los trovadores santiagueros tuvieron gran incidencia en la música de varias agrupaciones teatrales. Ese es el caso de *Teatrova* donde estuvieron Augusto Blanca, René Urquijo, Rafael Quevedo, Manolo Mulet; Xiomara Vidal y Abelardo Larduet en el *Cabildo*; Matilde Calderius en *El Guiñol*. Fue una etapa donde la trova, el teatro y la plástica tuvieron una gran armonía y muchas cosas en la ciudad se movían en torno a esos acontecimientos.

Fueron años de aprendizaje y de convivir con músicas y textos diferentes cada día, de ahí la riqueza y coherencia para que cada espectáculo, además de las exigencias de directores y artistas en general, gozara del éxito de *Teatro de relaciones* y otros de esa etapa. Mientras esto ocurría, utilizaba esas enseñanzas para mi labor como trovador. Definitivamente el teatro dejó huellas de las cuales me será muy difícil desprenderme.

Con los documentales pasó otro tanto; fue el ya desaparecido realizador Rolando González quien me mostró el camino del arte documental, tanto para televisión como para la radio. Así pude realizar la música y banda sonora de *En cayuca por el Toa*, *El MININT*, *baluarte inexpugnable de la Revolución*, *Palma sola*, entre otros. Recientemente, junto a Carlos A. Fernández, realicé *No quiero piedra en mi camino*, dedicado al compositor santiaguero Enrique Bonne Castillo y estoy a la espera de otro documental hecho al destacado pintor y grabador José Julián Aguilera Vicente, para crear la música y banda sonora.

### **Tu estudio personal, *El sótano de Amanda*, ha sido una ayuda importante para muchos jóvenes artistas. ¿Qué te llevó a sacar adelante ese proyecto?**

*El sótano de Amanda* es un proyecto de crecimiento profesional que cobró vida ante la desatención de determinadas instituciones locales, y por qué no, nacionales también. Ese tiempo lo aprovechamos para invertir todos los esfuerzos y crear un espacio donde inicialmente pudiera trabajar junto a mi familia, casi todos músicos.

Era evidentemente necesario y urgente crear un espacio que propiciara la organización para diversas actividades como composición, estudios, ensayos; se trataba de habilitar ese espacio para usos múltiples. Así, en muy poco tiempo, nos dimos cuenta que con alguna tecnología podíamos salvarnos de ese olvido que comentaba al principio. Hoy en día y al cabo de trece duros años, nuestro sótano es uno de los proyectos en la ciudad destinado al cuidado y protección de nuestros verdaderos valores musicales, culturales y patrimoniales.

## ¿Qué proyectos, inmediatos y futuros, tienes entre manos?

En estos momentos realizo mi peña *El menú* los primeros sábados de cada mes en el patio del Centro Cultural *Francisco Pratt Puig* de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Santiago de Cuba. Esta actividad en julio cumplirá su primer año y por su entrega, valor estético y realización se mantiene en la preferencia del público. En julio próximo estaremos realizando un proyecto con el canal televisivo japonés NHK y para finales de año espero realizar un disco con mi hijo David a piano y voz solo.

## Al recibir el premio en la ceremonia del *Cubadisco 2011* lo dedicaste al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. ¿Qué opinión te merece la labor que realiza el Centro *Pablo* en la promoción de la trova cubana?

Sí, lo dediqué a los trovadores que habían sido nominados a través del Centro *Pablo* y a la institución como tal, muy merecedora también de cualquier reconocimiento. El trabajo de tantos años promoviendo y tratando de juntar tanto a trovadores como a seguidores de ese género en el país, ya puede contar una historia, yo diría que una larga historia. Cuando desapareció aquel Movimiento de la Nueva Trova, muchos pensamos que era el fin. Un tiempo después aparecieron Víctor Casaus, María Santucho y otros amigos para darle una razón más a la canción y un nuevo proyecto, un trabajo que estoy seguro nadie sospechó lo que representaría para la cultura nacional. Me cuento entre los que sienten orgullosos por esa labor y los felicito.

## AL PIE DE LA LETRA

### NUEVOS TÍTULOS DE EDICIONES *LA MEMORIA*

Ediciones *La Memoria*, sello editorial del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, presentará en los próximos días dos nuevos títulos que enriquecen sus colecciones *Coloquios y testimonios* y *Majadahonda* y dan continuidad a su batalla fundacional contra el olvido.

*La Sociedad Pro Arte Musical. Testimonio de su tiempo*, de la investigadora y profesora Irina Pacheco, perteneciente a la colección *Coloquios y testimonios*, se presentará el 10 de junio a las tres de la tarde en el Museo de Artes Decorativas. El proyecto que lo antecedió fue ganador del Premio *Memoria* en el año 2007, y aunque estaba previsto presentar la obra en la pasada Feria del Libro, no fue posible por incumplimientos de la Empresa Poligráfica *Federico Engels*. Ahora, gracias a la imprenta *Palcograf*, se podrá acceder a un libro que hace justicia a una institución con una labor destacada en la difusión cultural en su época.

El otro título que será presentado próximamente es *Conrado W. Massaguer. República y Vanguardia*, del profesor y crítico Jorge R. Bermúdez, de la colección *Majadahonda*. La obra constituye un acercamiento a una de las figuras cimeras de la caricatura en Cuba y en ella se revela buena parte de la vida y obra de un hombre que, sin dudas, revolucionó el arte gráfico no solo en la Isla, sino en toda Latinoamérica y el resto del mundo.

En el presente año Ediciones *La Memoria* prepara otros nueve libros, incluidos tres resultantes de la última convocatoria de los Premios *Memoria*, en el 2009: *No hay que llorar*, de Arístides Vega Chapú; *Los hombres de negro*, de José A. Fulgueiras, y *La casa en un morral*, de Raúl Hernández.

## ARTE DIGITAL



### UN NUEVO SALÓN Y COLOQUIO DE ARTE DIGITAL

Abordando la diversidad como tema central, quedará inaugurado el 8 de noviembre próximo el XI Salón y Coloquio de Arte Digital que organiza el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

En esta oportunidad el XI Salón estará dedicado a la fotografía y, como es habitual, la participación de los creadores nacionales tendrá carácter competitivo en las categorías de obra impresa y audiovisual. Se entregarán tres premios y las menciones que determine el jurado, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable. Los premios serán entregados el día de la inauguración del Salón, el 8 de noviembre.

Por su parte, dentro de las exposiciones colaterales, se podrá apreciar el trabajo de los fotógrafos argentinos Gustavo Germano y Lucía Quieto quienes traerán, con las exposiciones *Ausencias* y *Arqueologías de la ausencia*, respectivamente, el tema de las desapariciones de personas durante la última dictadura militar argentina. Mientras que el historiador español Alfredo Moreno y el fotógrafo cubano Enrique Smith, montarán una serie de fotos de Pablo de la Torriente Brau trabajadas temáticamente, superponiendo las instantáneas en espacio y tiempo.

Durante el Salón se conocerán los resultados del concurso de carteles *Por la diversidad*, organizado por el Centro *Pablo* y *La jiribilla* como homenaje a los diez años de esa revista cultural y cuya convocatoria fue lanzada durante las jornadas cubanas contra la homofobia. En ella se invita a los diseñadores gráficos a reflexionar y expresarse sobre la diversidad en su sentido más amplio, que puede abarcar los temas de especie, número, género o forma, resaltando la importancia de la variedad, la semejanza y la diferencia.

De manera paralela al Salón, se desarrollarán entre el 9 y el 11 de noviembre el coloquio, que debatirá las obras premiadas y otras propuestas presentadas por artistas participantes, críticos y especialistas. El coloquio se propone intercambiar acerca del alcance y el desarrollo de estas nuevas formas de creación artística.

La sede principal del evento será el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y varias salas expositivas que se terminarán de confirmar en los próximos días.

El XI Salón y Coloquio de Arte Digital que se avecina cuenta con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana y la Agencia Suiza de Cooperación (COSUDE), y con la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y la Agencia de Cooperación Internacional Española.

## PALABRA VIVA

### ROQUE DALTON: UN INTELLECTUAL COMPROMETIDO

La colección *Palabra viva*, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, prepara un volumen para rendirle homenaje al poeta salvadoreño Roque Dalton, quien fue ejemplo de consecuencia entre su vida y su obra.

El CD incluye entrevistas realizadas al poeta en Radio Habana Cuba, en el programa *Formalmente informal*, por Orlando Castellanos, que incorporó la grabación del homenaje que Casa de las Américas le rindiera al salvadoreño en febrero de 1981.

El disco contiene asimismo cuatro canciones inspiradas en poemas de Roque o dedicada a él, de Noel Nicola, Franklyn Quezada, Luis E. Mejía y Saúl López.

El 14 de mayo de 1935 nació en El Salvador Roque Dalton, quien fuera asesinado en su país en 1975, cuatro días antes de que cumpliera sus cuarenta años de vida.

Desde los veinte años Roque compartió su vocación literaria con sus inquietudes sociales. En 1956 ganó el Premio Centroamericano de Poesía otorgado por la Universidad de El Salvador, lauro que recibiera por segunda vez dos años más tarde. A los veintidós años ingresó al Partido Comunista salvadoreño y en 1959 sufre las consecuencias de sus acciones contra la dictadura de José M. Lemus, primero en las cárceles y en 1961 la expulsión de su querido “pulgarcito”. Vivió en México, en Cuba, en Checoslovaquia.

La poesía y la lucha revolucionaria convivieron en él armoniosamente. Su poesía apunta con certero pulso hacia los males sociales; en ella aborda lúcidamente la complejidad de los conflictos de la época que le tocó vivir.

## SILVIO EN LOS BARRIOS



### DOS PALABRAS PARA EL TROVADOR: LU(T)GARDITA Y EL ROMERILLO

Por Víctor Casaus

Esta crónica medio urgente quiere documentar los dos más recientes conciertos de Silvio en esa gira por los barrios difíciles, menos favorecidos, complejos de La Habana, iniciada en diciembre del pasado año en la comunidad *La corbata*.

Las presentaciones han alcanzado la docena en estos meses del 2011 y se avizoran otras tantas, o más, en el horizonte laboral de este trovador incansable, que ha sumado a sus medios de comunicación habituales (discos, conciertos en salas y centros...) nuevas modalidades para llegar, de diverso modo, a la gente que le escucha y con las que quiere dialogar, también de diversas maneras.

A propósito de esos nuevos caminos comentábamos en el concierto del pasado viernes 13 (que pasó sin sobresaltos truculentos, a pesar de la fecha malhadada) en Lugardita o Lutgardita –que de ambas maneras puede y debe decirse, como explicaré más adelante. Allí compartimos la noticia reciente de otro reconocimiento recibido por el trovador en días

pasados: la Distinción *Félix Elmuza*, otorgada por la Unión de Periodistas de Cuba, por su labor comunicacional a través del blog *Segunda Cita* ([www.segundacita.blogspot.com](http://www.segundacita.blogspot.com)) realizada durante el último año contra el viento y la marea del tiempo disponible en medio de las otras muchas tareas que realiza.

Con esa Distinción se estaba reconociendo, a mi modo de ver, la vocación de participación y diálogo que Silvio propone en ese espacio de la Red, donde han circulado cientos de mensajes, entradas, propuestas, opiniones de amigas y amigos de diversa procedencia que comentan los temas propuestos por Silvio o preguntan al trovador por otras cosas de su interés o conversan entre sí sobre asuntos que van desde los misterios de alguna canción hasta las urgencias terribles que azotan al planeta en los días que corren. Esa voluntad de diálogo e intercambio abierto hecha realidad en *Segunda Cita* es parte importante de estos nuevos caminos comunicacionales por los que transita el trovador (sus canciones, su pensamiento, sus proposiciones, sus dudas y sus respuestas) en estos días particularmente complejos –tanto local como planetariamente.

A esos territorios nuevos de la comunicación se ha sumado en fecha muy reciente –apenas una semana– el sitio *propio* del trovador, *El zurrón del aprendiz* ([www.zurrondelaprendiz.com](http://www.zurrondelaprendiz.com)), que reúne información variada sobre la vida y la obra de Silvio: desde textos de canciones inéditas hasta noticias sobre próximas presentaciones. *El zurrón* crecerá con nuevos materiales y será un espacio para obtener información confiable y amplia sobre la vida y la obra del trovador.

Incluí esos temas en las breves presentaciones realizadas en los dos más recientes conciertos, continuando en ellos, además, la entrega de donaciones de libros y discos de *Ojalá*, el Instituto Cubano del Libro, la UNEAC y el pequeño Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, en nombre del cual también he agradecido, a lo largo de estos meses, la posibilidad de compartir y colaborar muy modestamente con este proyecto de extensión de la belleza y la solidaridad que han sido los conciertos en los barrios complejos, menos favorecidos, difíciles de La Habana.

Al día siguiente del primer concierto, Silvio publicó en *Segunda Cita* este comentario que ahora comparto con ustedes:

*Lugardita es un barriecito periférico del municipio de Boyeros. Cuando los aviones despegan rumbo al noreste, casi le pasan por arriba. Originalmente fue un refugio temporal de familias que habían perdido sus viviendas, o que vivían en condiciones extremas. El caso es que allí se quedaron.*

*Los vecinos de Lugardita tenían un tanque de agua que suministraba el necesario líquido a todo el barrio, pero un ciclón se lo llevó. Después pusieron otro tanque, pero se vino abajo. Por eso desde hace meses el vecindario está sin agua. Esto los tiene, y con mucha razón, algo malhumorados. Pero esa falta no impidió que Polito Ibáñez y yo fuéramos muy queridos.*

*¿Cuándo pondrán el tanque de Lugardita?  
Ojalá cuanto antes,  
dice Segunda cita.*

Efectivamente, el agua de Lugardita (o su escasez) era un tema presente, seguramente álgido e incómodo, bajo el sol de mayo, en este lugar donde el trovador iniciaría su concierto número once de esta gira, acompañado por la flautista Niurka González, el percusionista Oliver Valdés y el trío santacolareño *Trovarroco*, con quienes Silvio viene trabajando desde hace algunos años. Como artista invitado a este concierto (y el siguiente, en El Romerillo) llegó *Polito Ibáñez*, “trovador, rockero”, como lo calificó Silvio en su presentación.

En el mismo blog del trovador, adelanté este comentario que ahora también comparto con ustedes, porque se refiere a los avatares lingüísticos del barrio que mencionaba antes, y a otros temas de más trascendencia que tuvimos la satisfacción de presenciar y, ahora, documentar.

Querida gente:

Muy bueno el aguacero de entradas y mensajes acuáticos, hidráulicos, desatados por las fotos y la nota de Silvio sobre su concierto en Lugardita.

Lugardita perdió la t en algún momento de nuestra pronunciación popular: demasiada difícil esa t, delante de la g, además. Por eso todos decimos --y hasta escribimos Lugardita. Un lugar llamado Lugardita. Hasta por eso está mejor así.

Quiero añadir una gota más al aguacero desatado

Lo comenté ayer en el siguiente concierto de esta gira de Silvio por los barrios difíciles, menos favorecidos de la Habana.

Una amiga argentina que asistió al concierto me contó que, mientras cantaba Silvio, un señor, habitante de Lugardita, le dijo: "Hoy nos faltará una gota de agua, pero Silvio nos ha traído una gota de felicidad".

Lo mejor de esas opiniones sinceras, populares, transparentes (como el agua necesaria) es que no están dichas a alguien para que se publique en la prensa, ni a un entrevistador televisivo. Salió del corazoncito de aquel señor, para una muchacha a quien no conocía y que estaba disfrutando, al lado de él, la maravilla de la canción y la cultura en Lugardita.

Al principio de aquel concierto (y también de este último ayer en El Romerillo) Silvio aclaró que no iba a esos barrios siguiendo ninguna orientación, ni mandado por nadie, sino para compartir, de cerca, sus canciones con la gente del lugar, que quizás no vayan a sus conciertos en grandes teatros. Yo pensé, y lo comenté ayer en El Romerillo, que estas presentaciones se están haciendo, de todas formas, siguiendo una orientación. No la puntual, formal, conocida, sino la orientación que sale del corazón. Del corazón que, como se sabe, está al lado izquierdo del pecho.

Cuarenta y ocho horas después, estos conciertos barriales alcanzaron su primera docena en El Romerillo. Allí *Polito* Ibáñez entusiasmó nuevamente a la gente que se había reunido, frente al escenario improvisado, para alegrarse en ese domingo de mayo, bajo el mismo sol que les decía. Los artistas que Silvio ha invitado para iniciar cada concierto de esta gira pertenecen a territorios diversos de la creación musical: los trovadores Vicente Feliú y Eduardo Sosa, el maestro Frank Fernández, *Los Papines*, *Tanmy* López, ganadora del Premio de Creación *Ojalá* con su musicalización de los poemas de Rubén Martínez Villena; Niurka, Amparo y Esther que trajeron los tríos de Haydn para que antecederan aquel día las canciones del trovador, en esa unión misteriosa y difícil, a veces negada, de lo popular con lo culto.

En esa cuerda de comunicación se movieron las canciones de *Polito* en la tarde de El Romerillo, donde confesó que nunca se había imaginado cantando en un lugar que lleva el nombre (santo, curador) de esa planta que favorece la garganta y la voz de los cantautores. Varias de sus canciones fueron coreadas, susurradas o gritadas, como las de Silvio, ya a la caída de la tarde del domingo, frente al escenario de El Romerillo, donde varios centenares de vecinos y visitantes se reunieron para acompañar y compartir: dos verbos que pudieran definir el origen y la magia de estos conciertos.

Mientras la gente del barrio se iba a acercando al espacio frente al escenario, un fotógrafo amigo que documentó también la maravilla visual de aquellos momentos me dijo: "Tú sabes que lo que más me gusta de estos conciertos en los barrios es que la gente viene a escuchar, a disfrutar la música, como si estuviera yendo hacia la bodega. Lo mismo. Están en lo suyo y *lo suyo* en este domingo de concierto es la canción de Silvio, de tremenda riqueza textual y sonora, capaz de atraer, ofrecer, compartir, que de eso se trata." Lo que señalaba Kaloían Santos se demostraría muchas veces durante el concierto: desde el aplauso emocionado a la sugerencia martiana de "Cita con ángeles" hasta la inquisitiva vocación del escaramujo que vive de preguntar, advirtiéndonos que "saber no puede ser lujo".

La temperatura (la climática y la espiritual) de este concierto en El Romerillo fue alta. De ahí las canciones solicitadas, el coro entusiasmado que quedaba, a final, como palabra solista, cedida por el trovador, en algunas canciones; la belleza, la memoria, la historia compartidas en esa tarde y esas canciones. Y todo ello colocado, visto, vivido, bajo el signo de la autenticidad y de la complejidad, que derriba prejuicios y encartonamientos y une, desde la sencillez, como siempre debiera ser.

Por ello, como comentábamos el domingo en El Romerillo, estos conciertos no tienen palcos, ni protocolos, ni salones VIP, ni presidencias. Los artistas y escritores y las amigas y los amigos que llegaron hasta allí para disfrutar, en un escenario físico (y espiritual) diferente las canciones de Silvio, se cobijaron bajo el mismo árbol generoso o asumieron, con todas y con todos, el insistente sol de mayo que descendió, ya tarde, al final de la calle. No es desdeñable ese aspecto también compartido, tan bien compartido. Bueno para los aires de estos tiempos. Y mejor, seguramente, para los que vendrán.

Un disparo de nieve. Una gota de felicidad. Por el momento: ¿a qué más?

## LOS BARRIOS EN SILVIO

*Por Santiago Masetti*

Recomenzó la gira por los barrios, que desde hace unos meses viene efectuando el popular y reconocido trovador Silvio Rodríguez. El pasado viernes 13, en el barrio de La Luardita, del municipio Boyeros, y el domingo 15, en el barrio de Romerillo, en el municipio Playa, los vecinos de estos lugares pudieron disfrutar, bailar, escuchar y apreciar parte de la obra de este grande de la música cubana.

Horas antes de comenzar el recital en la Luardita, los niños que se encontraban jugando y correteando por donde se estaba preparando el escenario, preguntaban a todos los que ellos no reconocían como vecinos, si uno era Silvio Rodríguez; ante la negativa como respuesta, seguían correteando, jugando con pelotas y de vez en cuando volvían a insistir con la misma pregunta a otras personas que iban llegando paulatinamente a su barrio.

A dos cuerdas del escenario, Armando, un vecino del lugar, contaba las características de la zona y sus diferentes problemáticas, también relató sobre la escasez de agua y las medidas que tomaron los vecinos para reclamar esa vital fuente de vida y de progreso, entre otras tantas cosas.

Los minutos fueron pasando y la gente salía de sus casas con sus mejores prendas para disfrutar del concierto que estaba por empezar. Los niños seguían preguntando y correteando entre el público que iba ocupando diferentes lugares “para poder ver mejor”. Al cabo de unos pocos minutos más, Silvio Rodríguez subió al escenario explicando que se solidarizaba con el reclamo de agua por parte de los vecinos y aclaró que ni él, ni sus músicos, estaban allí representando al gobierno o al partido y que no estaba realizando la gira por los barrios por encargo, sino por una decisión propia.

Abrió el concierto *Polito* Ibáñez, quien con su banda tocó alrededor de media hora. Luego de los dos primeros temas, *Polito* destacó la importancia que él le concede a “poder estar esta tarde en tan importante gesto que ha tenido la oficina de *Ojalá*, a través de la sensibilidad de Silvio, acercándonos a todas las comunidades profundas. Yo las conozco muy bien porque yo nací en una de ellas” y terminó deseando que “ojalá el agua les llegue”

Por su parte el poeta y director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Víctor Casaus, como hace habitualmente en esta gira, recordó al público la presencia de otros músicos que han acompañado a Silvio por los barrios como Vicente Feliu, *Los Papines*, Frank Fernández y Eduardo Sosa, entre otros, y declaró que “el estar aquí, como en los otros barrios, es venir a compartir, a enseñar y aprender. En ese sentido, Silvio ha sido un discípulo y un maestro ejemplar, en el sentido de aprender en los grandes escenarios de Cuba y del mundo”. Informó también que Silvio acaba de recibir dos premios importantes: el premio *Casandra* en República

Dominicana y la distinción *Félix Elmuza* que otorga la Unión de Periodistas de Cuba a colegas que hagan un ejercicio creador de su profesión.

Casaus también realizó la donación ya habitual en estos conciertos de libros y discos del sello *Ojalá*, del Instituto Cubano del Libro, la UNEAC y del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Silvio salió al escenario con el grupo *Trovarroco*, compuesto por el tresero Maykel Elizalde, el guitarrista Rachid López y el bajista Cesar Bacaró, mientras que Oliver Valdés se ocupaba de la percusión y la batería, y la destacada Niurka González aportaba cantos de flauta y clarinete.

Durante hora y media, Silvio y estos músicos mantuvieron un diálogo constante con el público, que se manifestaba aportando coros, aplaudiendo o cantando junto al trovador, con el cancionero de Silvio en mano. De todos los temas que conmovieron a los espectadores se puede destacar: “El enanito”, cantado por un padre a su hijo recién nacido que sostenía en sus brazos, o “Cita con ángeles”, que la gente acompañó con aplausos y coros; o la que Silvio obsequió a los presentes fuera de las canciones que tenía previsto interpretar: “Corazón”.

El domingo 15, en el barrio de Romerillo, el trovador continuó con su gira por los barrios. En esta ocasión fue el concierto número doce, desde que empezó este proyecto, cuando –dijo– “decidimos nosotros solos ir a los barrios con más dificultades de La Habana” y comentó que en este caso no era una visita, sino una *autovisita*, ya que los primeros estudios *Ojalá* se encontraban a pocas cuadras de donde se hallaba ahora el escenario.

La estructura del concierto del domingo fue muy similar a la del que se realizó en Lugardita. Abrió el encuentro *Polito* y luego vino Silvio, quien comenzó con el tema “Con un poco de amor”, para seguir por dos horas más, con un sol imponente que fue cediendo poco a poco, hasta entrados los primeros minutos de la noche, cuando Silvio y los músicos se despidieron, entre ovaciones y aplausos de todo el barrio.

“El papalote”, “El necio”, “Ojalá” y otros tantos reconocidos temas de este autor sonaron por Romerillo, acompañados de una bandera cubana que flameaba detrás de la figura de Silvio Rodríguez, mientras el público acompañaba una y otra vez con coros y diferentes pedidos de canciones.

Silvio y sus músicos tienen calculado que, al finalizar esta gira por los barrios habaneros, comenzarían una serie de presentaciones en otros pueblos del interior de la Isla, donde también se pueda sentir, por lo menos por unas horas, que en el barrio todos son como familia.



#### **PALABRAS PARA OMARA Y EL TROVADOR EN SANTA MARIA DE LA AMISTAD**

*Por Víctor Casaus*

El título de esta crónica rápida adelanta en su síntesis los nombres y los sentimientos que poblaron, para nuestra alegría, **el más reciente (uno de los últimos)** conciertos de Silvio en su gira por los barrios habaneros. La comunidad de Santa María del Rosario fue el espacio a donde llegó la canción mientras finalizaba la tarde de un viernes cálido en más de un sentido.

En el centro de esa tarde estuvo, como dijo Silvio, “una voz que es prácticamente Cuba”: “la maestrísima” Omara Portuondo y su carisma tierno y comunicador, poniendo a bailar, a vivir a

los vecinos del barrio que se reunieron frente a un escenario improvisado para compartir canciones que han sido parte de sus vidas diversas. Así son de maravillosas la gente y la cultura que la expresa y complementa.

Para iniciar la tarde había llegado desde Quisqueya, en un viaje relámpago, el trovador José Antonio Rodríguez y con él comenzó esta jornada de la belleza, el talento y la amistad. En ella se produciría un hecho cultural relevante, inolvidable: Omara y Silvio interpretarían juntos, por primera vez, “La era está pariendo un corazón”, aquella canción que estremeció a tantos y a tantas a partir de finales de la década del 60. Hablando sobre aquellos años Silvio nos había contado a *Wichy* Nogueras y a mí cuando preparábamos el libro *Que levante la mano la guitarra*: “Por esa época sucedieron cosas que resultaron las puntas de los hilos que la vida luego tejería con lógica y otras veces con aparente capricho: Omara Portuondo me presentó a Pablo, conocí a Noel, me hermané aún más con Vicente, toqué junto a *Sonorama 6...*” Y de esa misma época es una imagen que para mí ha resultado imborrable: Omara cantando “La era...”, en un Noticiero ICAIC hecho por Santiago Álvarez, arqueando su cuerpo en el momento más alto de su voz (la misma que maravillosamente conserva hoy) para que Santiago introdujera, en esa pausa imperceptible, dramática, una imagen impactante de la guerra de Vietnam.

Como el montaje (cinematográfico) del párrafo anterior quiere ser esta crónica rápida sobre lo ocurrido en Santa María de la Amistad el pasado viernes 20 de mayo (!) cuando la canción y la belleza volvieron a tomar por asalto un pedazo de La Habana profunda y sus habitantes festejaron, desde la emoción y la alegría, aquella fiesta íntima y de todos.

#### **Silvio:**

Este uno de los conciertos en los barrios que hemos estado haciendo desde hace algunos meses. Un grupo de artistas nos hemos puesto de acuerdo para hacerlos. Hoy tenemos unas cuantas sorpresas aquí, cosas bien lindas. Por ejemplo, no hace mucho yo estuve en la República Dominicana haciendo un concierto en un estadio grande que se llama *Quisqueya* y fue maravilloso. Fue con un amigo que se llama José Antonio Rodríguez, que es un gran trovador, un excelente compositor de canciones, que las canta también con muy buen gusto, y yo creo que como yo fui allá a su país para cantar para su pueblo, él quiso venir y hacer lo mismo y cantar para el pueblo mío. Así que aquí los dejamos con mi querido amigo José Antonio Rodríguez.

#### **Víctor:**

Queridas amigas, queridos amigos:

Nos alegra mucho compartir nuevamente, en la gira de Silvio por los barrios –hermosa, profunda y popular– esta invitación que él hace para que un escritor u otro artista haga este saludo inicial y haga entrega de una donación de libros y discos de diversas instituciones cubanas. Hoy se han traído aquí con Silvio a esta comunidad libros y discos de las Ediciones *Ojalá*, el sello editorial de los Estudios *Ojalá*; del Instituto del Libro del Ministerio de Cultura; de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba y de un pequeño centro, en cuyo nombre también los saludo a ustedes, que se llama Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Nos han informado que en esta ocasión estos libros –que siempre van a bibliotecas o centros similares de cada comunidad– estarán en un lugar hermoso y privilegiado que es el tatami del profesor Veitía. Allí estarán esos volúmenes, de diversas temáticas, puestos a la disposición de la comunidad por la donación de esas instituciones y por la gestión cultural sostenida, hermosa, popular que Silvio viene haciendo con el equipo de trabajo de *Ojalá* en todos estos barrios y que llega hasta aquí ahora con el concierto número trece y que continuará a lo largo de este año en otros barrios de La Habana y se extenderá también a otras provincias del país.

Con la presencia de José Antonio Rodríguez aquí se demuestra, se subraya otra característica de estos encuentros que están concebidos sin convocatoria general sino con una invitación directa a la comunidad para que, como nos decía un amigo la semana pasada, los vecinos vengan a este concierto como van al mercado, como va a la bodega. Se trata de propiciar que

lleguen aquí estas manifestaciones hermosas y poderosas de la canción y de la cultura precisamente al lugar donde la gente vive, al hábitat natural de la gente, o como se le quiera llamar. Por eso es tan hermoso este proyecto y por eso está animado también, como decía, por un sentimiento común, querible e importante como es la amistad. La presencia de José Antonio Rodríguez, como decía, lo demuestra: un amigo, un hermano, trovador de Quisqueya, amigo de Silvio, de Cuba y de su cultura.

Lo demuestra también la presencia en este concierto, como en otros anteriores, de queridos amigos que se acercan a ellos aunque no vivan en la comunidad. Han estado amigos latinoamericanos: de Argentina, de Chile, de El Salvador, de otros países y en este día de hoy tenemos –junto a grandes artistas como el joven maestro Carlos Acosta– a un grupo de amigos y gente querida de Ecuador: está el embajador de ese país hermano, están los hermanos de la Fundación *Guayasamín*... (Gritan desde el público: Y de Costa Rica). Bueno, así nos van diciendo todos y hacemos la nómina completa. (Gritan otros nombres.) Y de España, y de Italia, de Dominicana, toma dos: Dominicana. La nómina es por suerte interminable en este, en los que pasaron y en los conciertos que vendrán seguramente. Aplausos entonces para toda la comunidad, ya no latinoamericana, internacional, que se reúne aquí para escuchar a Silvio y a sus invitados.

Algunos de estos visitantes de hoy han venido con un amigo querido, que es un reincidente porque ha estado en varios de estos conciertos de Silvio por los barrios. Por eso queremos saludarlo especialmente, por amigo, por escritor, por gente querida: es Abel Prieto, nuestro ministro de cultura.

Como comentaba en el concierto anterior, y lo resumo ahora rápidamente: estos son conciertos así, sin salones VIP ni de protocolo, sin presidencias, sin palcos especiales, y nos alegra mucho que vengan a compartir la hermosa propuesta de Silvio y sus invitados de esta manera: delante de este escenario, entre todas y entre todos, como debe ser. Silvio trae sorpresas hermosísimas que él mismo va a anunciar. Por eso, ya está aquí con ustedes.

#### **Silvio:**

Les decía que había algunas sorpresas interesantes aquí hoy. Vamos a tener el privilegio de tener con nosotros a una voz que es prácticamente Cuba. Personalmente está muy ligada, no solo a mis canciones, sino a las canciones de muchos compositores. Le ha dado vida al quehacer de muchos compositores durante muchos años, por eso los autores vivimos agradecidos de que la naturaleza nos haya dotado con una personalidad como ella. Aquí tienen a Omara Portuondo.

#### **Silvio (en su blog *Segunda Cita*):**

Después subió a la escena la maestrísima Omara Portuondo, cuya musicalidad y trayectoria merecen un profundo estudio que algún día se hará. Esta vez la acompañaba el talentoso Rolando Luna. Como ella acostumbra, llevó al público a donde se le ocurrió conducirlo. Ayer hizo un breve pero sustancial recorrido por canciones fundamentales como "20 años", de María Teresa Vera, "Dos gardenias", de Isolina Carrillo, "Lágrimas negras", de Miguel Matamoros y "Drume negrita", de Eliseo Grenet.

Omara siempre ha sido la gran intérprete de "La era está pariendo un corazón". Me la escuchó cantar al día siguiente que la escribí y, cuando la terminé, prácticamente se la sabía. Ayer, increíblemente, la hicimos juntos por primera vez en nuestras vidas. Mañana volveremos a compartirla en El Fanguito (municipio Playa).

El pueblo de Santa María del Rosario (municipio El Cotorro) estuvo espléndido, podría decirse que encendido. Entre la gente disfrutaba Carlos Acosta, nuestro primer bailarín del Royal Theatre de Londres.

#### **Y Omara canta, dice arqueando su cuerpo en Santa María de la Amistad:**

*Le he preguntado a mi sombra*

a ver cómo ando para reírme,  
mientras el llanto, con voz de templo,  
rompe en la sala  
regando el tiempo.

## NO HIZO FALTA ALAS

Por Vivian Núñez

“¡A llorar, que se perdió el tete!”, exclamó Ana María emocionada, cuando Omara Portuondo subió al improvisado escenario para cantar junto a Silvio Rodríguez “La era”, en una tarde-noche en la que el barrio habanero de El Fanguito brilló como nunca antes.

Mayo está terminando y casi no ha llovido. Pero el 22, a las 7:00 pm, comenzó la mayor lluvia del mes. La trajo Silvio y en ese barrio capitalino, en las márgenes del río Almendares, todo se hizo más limpio y reluciente.

El trovador cantó 17 canciones en un concierto de dos horas, más de la mitad de ellas bajo el agua, un aguacero en venganza que se llevó todo lo feo. Los vecinos y otros llegados desde barrios cercanos, quizás para algunos más distinguidos, permanecieron allí todo el tiempo. No había ido nadie puerta por puerta a citarlos, ni firmaron listas de compromiso, ni se les prometió una merienda fuerte.

En las azoteas se situaron grandes sombrillas para guarecerse; tras las ventanas entreabiertas se amontonaron los rostros, y al final de la calle principal, de frente al escenario, un grupo de jóvenes bailó una improvisada coreografía cuando los temas llegaban con ritmo de son o guaracha.

“Aquí vengo sin ser convocado por nadie”, había dicho el poeta, quien aseguró que “en estos momentos es muy importante que pueblo y artistas estemos unidos”.

El concierto lo inició el trovador dominicano José Antonio Rodríguez, quien expresó que “no conocía un proyecto de esta naturaleza; tenía que nacer del alma enorme de Silvio”. Un poeta del barrio, Héctor Arturo, preparó unas décimas que la lluvia le impidió leer. En ellas recordaba a *Mojarra*, su amigo el pescador, y la miseria que vivió en épocas pasadas. Y concluyó así:

Ahora *Mojarra* está muerto  
pero en mi mente parece  
que en El Fanguito aparece  
para aplaudir el concierto.  
Lo sé contento y despierto,  
sin destrozados horcones,  
sin invernales fogones  
y yo escucho que *Mojarra*  
pide a Silvio la guitarra  
y entona nuevas canciones...

Omara, de 81 años, la del cuarteto *De Aida*, la del *Buena Vista Social Club*, la del *Grammy*, la de siempre, subió primero al escenario cantando “rapidito, para que no se mojen”, y volvió después para hacer dúo con Silvio. “Eso sí es una diva”, afirmó Rubén, quien no llega a la treintena y se sabía completa la emblemática “Veinte años”.

Cuando comenzó Silvio los aplausos y los vivas lo recibieron y, a partir de ahí, un coro espontáneo y entonado lo acompañó en todas las piezas, sin cancioneros ni papeles entregados antes con las letras.

“Cómo no voy a saberme estas canciones si me han acompañado toda la vida”, me comentó Carmelina, quien entre sollozos decía: “¡Ay Silvio, me vas a matar del corazón!”. Ella lleva 30 años viviendo en ese lugar y llegó un poco tarde al concierto, directamente desde el trabajo porque, dijo, “el transporte está muy malo”.

Un mulato joven y alto, con una hermosa voz de tenor y un estridente silbato que estuvo sonando todo el tiempo, estableció un singular diálogo con el trovador. Cuando, en “El necio”, Silvio recordaba que “dicen que me arrastrarán por sobre rocas cuando la Revolución se venga abajo”, él respondió con ironía: “Sí, cómo no”, y cuando el poeta interpretó junto a Omara “Demasiado”, él aseguró, como para sí, “demasiado Cuba”.

Otro vecino, un poco mayor, entonaba “Ojalá” cuando un grupo de niños intentaban abrirse paso a empujones para alejarse del concierto. “Sigan, sigan con el reguetón, que no saben lo que se están perdiendo”, les comentó.

Y una mujer cincuentona, con su hijo, compartió conmigo las canciones, y solo lamentó que el cantautor no interpretara “Monólogo”. Yo quería “Supón”. Ambas nos comprometimos a encontrarnos en la próxima cita, a ver si tenemos mejor suerte.

Este fue el concierto número catorce de los que Silvio está ofreciendo por barrios habaneros, esos lugares en los que las carencias materiales se hacen más visibles y la cotidianidad más estresante.

Pero esa tarde-noche, en El Fanguito, Ana María, Rubén, Carmelina, el mulato joven, el señor mayor, mi compañera de canto y yo, fuimos un tilín mejores. No nos hizo falta alas para hacer un sueño.

## PARA CONOCERNOS MEJOR

### UN ZURRÓN PARA COMPARTIR

El trovador Silvio Rodríguez inauguró este mes su sitio web *Zurrón del aprendiz* (<http://www.zurrondelaprendiz.com>), con el objetivo de brindar información confiable y accesible sobre su obra y que, según explicó, está “más comprometido con los deseos de compartir que con la exquisitez”.

El mismo día en que su blog *Segunda cita* ([segundacita.blogspot.com](http://segundacita.blogspot.com)) cumplía un año, el 9 de mayo, vio la luz esta “fuente segura de la que se pueda beber de primera mano”, explicó el trovador, quien precisó que lo que “físicamente hubiera ocupado metros cuadrados, la virtualidad nos lo ha resuelto en bytes”.

Silvio señaló que las razones para crear este sitio comenzaron el 13 de junio de 1967, cuando las primeras personas se dirigieron a él preguntando todo tipo de cosas. “Después –dijo– el flujo constante de curiosidad me fue haciendo ver la necesidad de que hubiera una fuente accesible”

En ese sitio se pueden encontrar ya las letras de las canciones de Silvio y su biografía, además de entrevistas y fotos. Sus secciones son, entre otras, **resumen de noticias, los testimonios, tu imagen, y vida y otras cuestiones**. “Nuestra intención es que el zurrón vaya creciendo en estas y otras direcciones”, aseguró, antes de agradecer a todos su apoyo, pues “sin ustedes este zurrón fuera más flaco y este aprendiz más lerdo”.

## LA MANO AMIGA



### TROVADORES CUBANOS POR LA DIVERSIDAD

Por Isis María Allen

El respeto a la diversidad fue defendido por trovadores cubanos de varias generaciones en lo que devino exquisita tarde de domingo en *El jardín de la gorda*, tradicional espacio habanero convocado por la afamada cantautora Sara González.

Constituyó esta del 8 de mayo una de las actividades por la Jornada Nacional contra la Homofobia, que liderea el Centro Nacional de Educación Sexual, encabezado por Mariela Castro, quien fue una de las testigos del concierto, organizado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* a través de sus trovadores y que también lanzó la convocatoria a un Concurso de Carteles por la Diversidad.

Tan brillante como esta tarde se desarrolló el encuentro, que comenzó con las palabras de Sara González, quien anunció la presentación de un conjunto de canciones compuestas en diferentes épocas, con temas de siempre y reflejo de un sentir que “nos hace más humanos y un tilín mejores.”

Le siguieron dos de sus excelentes interpretaciones y luego las de Martha Campos, quien dio paso a Ariel Díaz y Lilliana Héctor, figuras jóvenes de la trova que relucieron por la buena representación del relevo y de la continuidad.

Igualmente cautivador fue Angel Quintero, quien nos trajo una nueva canción animada por las experiencias vividas en ese estimulante *Mejunje* santaclareño, para más tarde recordarnos a “El panga”, una de sus ya conocidas creaciones que habla de alguien también diferente, fruto de un frustrado núcleo familiar.

Y qué decir del cantar de Heidi Igualada, Eduardo Sosa y Manuel Arguidín, ¡como para no salir del jardín!

Inolvidable fue esta tarde que, en voz de todos, cerró con el antológico bolero “Tú me acostumbraste” de Frank Domínguez, uno de los iniciadores del filin en Cuba y a quien se le tiene -recordó Sara González- como uno de los primeros en abordar en público en el país el tema de la homosexualidad, en la década del cincuenta del pasado siglo.

Así cantautores cubanos se integraron a la lucha contra el miedo, el odio, el desprecio y todo tipo de desentendimiento del derecho humano de libre y responsable preferencia sexual.

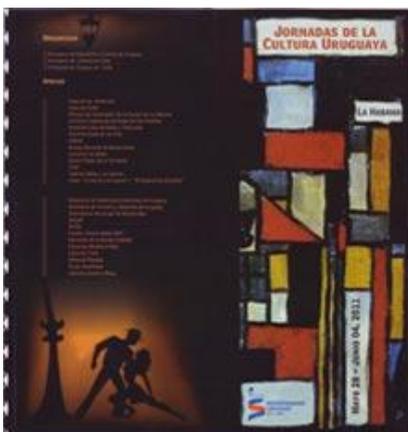
En tanto el Centro *Pablo* dio a conocer su convocatoria del Concurso de Carteles por la Diversidad, en coordinación con la revista cultural cubana *La Jiribilla* y la participación del Centro Nacional de Educación Sexual.

La convocatoria invita a los diseñadores gráficos residentes en Cuba a reflexionar y expresarse sobre la diversidad en su sentido más amplio, que puede abarcar los temas de especie, número, género o forma, resaltando la importancia de la variedad, la desemejanza y la diferencia.

Los carteles seleccionados pasarán a formar parte de las instituciones que auspician el concurso y serán utilizados como identificadores en las acciones de divulgación y promoción de actividades, producciones artísticas y literarias, eventos, jornadas y programas culturales.

Los premios, incluido uno especial que otorgará el Centro Nacional de Educación Sexual a la obra que mejor aborde el tema específico de la diversidad sexual, serán entregados el día de la inauguración del XI Salón de Arte Digital, a principios de noviembre de este año.

Hasta el 17 de este mes de mayo se celebrará la Jornada Nacional contra la Homofobia, que tiene por lema "Humanidad es diversidad".



#### CULTURA URUGUAYA EN EL CENTRO PABLO

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* participará en las Jornadas de la Cultura Uruguaya que se realizarán próximamente en Cuba, con un encuentro con el poeta y músico de ese país sudamericano, Fernando Cabrera, y la presentación de uno de los últimos títulos de su colección *Palabra viva*, dedicado a Mario Benedetti.

Fernando Cabrera, poeta, compositor, arreglista, cantante y guitarrista, tendrá el 3 de junio, a las seis de la tarde, en la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo*, un encuentro con trovadores cubanos, dando continuidad a los intercambios de ese tipo que ha organizado la institución con otros músicos y cantautores que han viajado a la Isla, como el guitarrista Juan Falú, Liliana Herrero, Raly Barrionuevo, Eduardo Guajardo, la coplera Laura Peralta, Peteco y Demi Carabajal, el dúo *Cadencia* y más recientemente el grupo *Arbolito*.

Durante las jornadas, que se realizarán del 27 de mayo al 4 de junio, se rendirá homenaje, entre otros, al escritor Mario Benedetti, lo cual tendrá lugar el viernes 27 en Casa de las Américas. En esa ocasión el Centro presentará su CD *Conversación con Benedetti*, uno de los últimos volúmenes de su colección *Palabra viva*, realizada a partir de los archivos sonoros del periodista Orlando Castellanos.

Estas celebraciones tienen como objetivo, según establece su convocatoria, acercar al público cubano el quehacer cultural de ese país y compartir con él la memoria y la esperanza de los uruguayos de hoy.

Las jornadas serán también otra expresión de los vínculos de amistad que unen a Cuba y a Uruguay y servirán, asimismo, para "conmemorar el bicentenario del proceso emancipador que dio lugar a su nacimiento como estado independiente".

El programa incluye conferencias, presentaciones de libros y películas, exposiciones fotográficas, conciertos, lecturas de poemas, funciones de teatro y talleres, entre otras muchas acciones culturales que se realizarán durante esos días en varios puntos de la capital cubana.

## MEMORIAS DE UN CAIMÁN

Por Santiago Masetti

Víctor Casaus, uno de los fundadores del *Caimán Barbudo*, publicación cultural cubana que marcó y marca pautas en el quehacer desenfadado y crítico, fue el invitado central del encuentro realizado el 18 de mayo, como parte de las jornadas de celebración por el aniversario 45 de la revista.

A las cinco de la tarde, en el patio de los estudios *Areítos* de la EGREM, se combinaron versos y canciones y se rememoraron los inicios de una labor que, por suerte, aún continúa. Los temas de los trovadores Ihosvany Bernal, Erick Méndez y Fidel Díaz (el actual director del *Caimán*), se entrelazaron con el recuerdo y la poesía de Casaus, quien leyó sus poemas “De luces y sombras”, en el cual reflexiona acerca del poder en casi todos sus sentidos; “Patriotas, reformistas, autonomistas e independentistas”, poesía que aborda las diferentes corrientes de pensamiento y acción en la Guerra de Independencia cubana del siglo XIX; mientras que “Instantáneas” y “Prueba de sonido”, tienen que ver con la inspiración musical y con la realidad actualidad.

El *Caimán Barbudo* nació en 1966 como suplemento cultural del periódico *Juventud Rebelde*, nucleando a una serie de autores jóvenes como Luis Rogelio Nogueras, Víctor Casaus, Guillermo Rodríguez Rivera, entre otros. Comenzó saliendo en forma de tabloide, de carácter mensual, incorporando una amplísima gama temática. Desde sus inicios, sirvió como plataforma obligatoria para los jóvenes creadores que desarrollaron el ejercicio del criterio y dieron forma a la literatura cubana contemporánea.

Continuando con las celebraciones, el miércoles 23 de mayo, en el patio de las yagrumas que comparten La Casa de la Poesía y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, en la calle Muralla, de la Habana Vieja, se realizará a las 3 de la tarde un encuentro entre trovadores de Matanzas, entre los que se destacan Lien y Rey, en un espacio llamado *El bardo ebrio*. Luego, a partir de las 8 de la noche, comenzará la “descarga” habitual con otros trovadores vinculados al *Caimán Barbudo*.

Siguiendo con los festejos, el jueves 24, también a las tres de la tarde, se sumarán a estas jornadas a favor de la memoria un grupo de artistas plásticos que se iniciaron publicando en el *Caimán Barbudo*, como Zaida del Río, Roberto Fabelo, Manuel López Oliva, José Luis Fariñas, entre otros tantos, para pintar un fresco sobre una gran tela con el logotipo de la revista que fuera diseñado por José Luis Posada. A las 5 de la tarde de ese jueves se presentará el último número de la publicación, dedicado a sus 45 años.

En estos días de aniversario, se tiene pensado que los poetas, a través de sus versos, recuerden a Luis Rogelio Nogueras; que los trovadores con sus canciones rememoren la fundación de la Nueva Trova; y que los artistas plásticos, con sus pinceles y pinturas, rindan homenaje a Posada.

## COMO LO PIENSO LO DIGO

### FIDEL SE FUE CANTANDO

(Tomado de *La República*, Uruguay), (abril, 2011)

Fidel Castro es, a esta altura de la vida moderna de nuestras sociedades, casi un milagro. No sólo lideró una revolución en las ñatas de Estados Unidos, sino que construyó una nueva sociedad en una Isla donde aún sus pobladores siguen cantando los poemas de Nicolás Guillén, mientras disfrutaban del ron y de la música para sentir la vida en el movimiento de sus caderas.

Ninguno de los grandes pensadores del mundo hubiera pensado alguna vez en su vida que en esa Isla con forma de lagarto, surgiría una personalidad como la de Fidel, que cuestionaría al

más calificado país capitalista del mundo.

Con cara de chiquilín y coqueta barba entró triunfante a La Habana, encabezando a un pequeño grupo de guerrilleros, que expresaban el sentimiento de la mayoría de los cubanos que reclamaban más democracia, más soberanía, más justicia social y dignidad.

Fue así que durante 50 años dedicó su vida a construir una nueva sociedad, inspirada en las ideas socialistas. Cometió errores, quizás algunos pecados, pero se ganó la consideración de la gente por haberse atrevido a gritarle en la cara a Estados Unidos, "fuera [yanquis.de](http://yanquis.de) América Latina".

Ya viejo y gastado, sufrió hace unos años un severo quebranto de salud, que lo puso más cerca de la muerte que de la vida. Cuando ya el velorio estaba preparado, con lujos de detalles, un día abrió los ojos, más tarde se puso de pie y comenzó a andar.

A partir de ahí comenzó a escribir, sustituyendo sus largos discursos de la juventud. Una reflexión hoy y otra también. Su poder pasó a ser la palabra, la reflexión, más que su presencia física y su capacidad discursiva.

Siguió de cerca las transformaciones políticas y sociales de Cuba, por cierto lentas, que inició su hermano Raúl. En ningún momento se enfrentó a ellas. Su silencio fue un apoyo incondicional a los pasos que se comenzaron a dar.

Hace unas horas, Fidel Castro hizo su última aparición pública como político en la clausura del VI Congreso del Partido Comunista Cubano. Sabe que este puede ser su último gesto político, pero lo asume con seriedad y responsabilidad, con la idea de haber puesto detrás de sus ideas el pellejo.

En esta hora, el mejor regalo para Fidel sería recordar aquel canto de María Elena Walsh, "Como la cigarra", que tanto le gustaba a Seregni:

*"Tantas veces me mataron,/ tantas veces me morí,/sin embargo estoy aquí/ resucitando./ Gracias doy a la desgracia / y a la mano con puñal / porque me mató tan mal, / y seguí cantando. / Cantando al sol como la cigarra / después de un año bajo la tierra, / igual que sobreviviente / que vuelve de la guerra. / Tantas veces me borraron, / tantas desaparecí, / a mi propio entierro fui/ sola y llorando./ Hice un nudo en el pañuelo / pero me olvidé después / que no era la única vez, / y volví cantando".*

Y Fidel se fue cantando: "La Internacional".

## ALREDEDOR DEL CENTRO



ROQUE DALTON, MEMORIA DE NUESTROS DÍAS

## **Palabras de Víctor Casaus en la presentación del libro *Materiales de la revista Casa de las Américas de/sobre Roque Dalton*. Sábado del Libro, 14 de mayo de 2011**

Me alegra mucho la publicación de este libro, *Materiales de la revista Casa de las Américas de y sobre Roque Dalton*, por esas razones que Aurelio Alonso mencionaba en su introducción: por la amistad duradera –eterna, diría yo– de la gente de nuestra generación con Roque. Ahora podría estar aquí Guillermo Rodríguez Rivera, podría estar *Wichy* Noguerras –y ojalá estuviera: gentes que, con otros amigos de la época, compartimos esos años habaneros de Roque y aprendimos mucho, por supuesto, de él, no sólo en el sentido literario, directo, de sus textos, sino también en el sentido vital, en el sentido de verlo vivir los fragores de una revolución verdadera junto a nosotros, con sus intensidades, sus logros, sus complejidades, sus aciertos, sus errores, y haber sido un cronista y un luchador por esa revolución: tanto la cubana como la latinoamericana, por supuesto.

Esta colección que Casa retoma, de la cual es ejemplo este hermoso libro que presentamos hoy, es otra de las maneras múltiples que tiene la Casa de cumplir sus compromisos con la memoria. Por eso son también importantes las reediciones que se están haciendo, por ejemplo, de la Colección *Palabras de esta América*, aquellas grabaciones maravillosas que tanto disfrutamos y de las que aprendimos tanto en las décadas del 60, del 70, donde está, por cierto, uno de aquellos volúmenes grandotes y negros, de vinilo, dedicado a Roque Dalton, del cual Casa acaba de hacer una reedición digital. De ese modo, con aquellas grabaciones maravillosas de los 60 –también las musicales, como la de Violeta Parra–, se reaviva y se reanima aquel legado histórico, cultural, literario que Casa atesora con pasión. De manera que hay dos títulos muy importantes, uno sonoro y uno impreso, que quieren recordar y homenajear a Roque desde ese trabajo de rescate que Casa hace con su inmensa memoria.

Aurelio dice en las primeras páginas de este libro que él no ha querido hacer un prólogo desde “las motivaciones de la amistad” –o solamente desde ellas– precisamente para dar cabida en el texto a lo que el prólogo tiene como función principal: explicar la estructura del libro. Pero esas motivaciones de la amistad están presentes, incluso en ese texto que no quiere incluirlas, por esas relaciones tan intensas, tan importantes para nosotros, que tuvimos con Roque durante aquellos años. De manera que aquí estarán las motivaciones de la amistad también en esta presentación que ahora hacemos.

Voy a pasar revista al contenido y a la estructura del libro, como suele hacerse en estos casos, y voy a comentar y a leer algunos textos de o sobre Roque que están incluidos en el libro, para dar una idea rápida de cómo Aurelio y la editora Sandra Valmaña han armado este volumen que es, a la vez, hermoso y útil, dos cosas muy importantes sobre todo cuando van unidas.

El libro se inicia con una presentación del autor, a través de una entrevista hecha a Roque en la emisora Radio Habana Cuba en el año 1963. Es realmente un acierto abrir de esa manera el libro porque se trata de una entrevista en gran medida biográfica en la que Roque comenta y explica los hechos de su propia vida, y además adelanta allí los temas de sus compromisos con la literatura, con la poesía, que aparecerán después, de manera más amplia, en otras secciones. Parte de esa entrevista grabada, poemas leídos por Roque y otra entrevista, hecha por Orlando Castellanos –aquel hermano, memorioso inmemorial, tan amante de la cultura cubana– formarán parte de un disco que ya estamos a punto de terminar en el Centro *Pablo*, en la Colección *Palabra viva* que coordina nuestra amiga Virgen Gutiérrez. Adelanto este tema, que es una de las tantas maneras en que la cultura cubana y los amigos de Roque le recordamos en estos años.

El segundo capítulo de este libro se refiere a la poesía, a la poesía de Roque publicada en la revista *Casa*. El volumen, como está acotado, y bien acotado, resulta un punto de referencia muy útil, no solo para la gente que quiera disfrutar la poesía de Roque, sino también para estudiantes y estudiosos porque están allí las informaciones sobre el momento en que los textos aparecieron en la revista. El trabajo editorial del libro es muy bueno.

Después siguen los textos de narrativa de Roque que fueron publicados en la revista a lo largo de aquellos años, entre los que se incluyen su testimonio “Una experiencia personal” y el texto

“Dalton y Cía”, “un fragmento de una nueva novela que escribo, sobre mi gringo padre”, según anunció Roque en carta a Roberto Fernández Retamar en octubre de 1973.

En la sección *Roque en homenajes* comienza justamente el tono de homenaje, de recordación que el libro, de una manera muy completa, continúa después a través de sus páginas. Aquí está recogido aquel poema de Roberto Fernández Retamar dedicado –dirigido– al poeta y que comienza con aquel verso coloquial que tanto citábamos por aquellos años –y que volveré a citar ahora–: “Roque Dalton, caramba, / la verdad es que no esperaba encontrarme tu poesía / en aquel montón, y de pronto / empezaste a escupir y a reírte desvergonzadamente / de tantas cosas, y supe / que allí estaba un poeta”.

Se trata –como él ha explicado en algunas ocasiones– del encuentro inicial de Roberto con los poemas de Roque, cuando fue jurado del Premio Casa de las Américas en el año 1962. Allí encontró aquellos versos irreverentes, violentos –jodedores y profundos a la vez– de *El turno del ofendido* en los que Roque pasaba lista –como después lo seguiría haciendo en su poesía– a los principales temas de su paisito y también a los del país mayor que es nuestro Continente.

A esa sección le continúa la de crítica literaria: es decir, la crítica literaria hecha por Roque, a través de *Casa*, en las notas que publicó en la revista en esos años. Es interesante revisar los autores y los títulos a los que se refirió en sus trabajos porque hay un repaso de los poetas de su generación en Cuba: dos notas sobre Retamar, dos sobre la poesía de Fayad Jamís, otras sobre Heberto Padilla y Antón Arrufat, y están también, por supuesto, los textos en los que Roque valora la producción literaria de su país, como la reseña sobre Claribel Alegría y la nota titulada “La nueva poesía salvadoreña” donde comenta, entre otras de gentes de su generación, la obra de Alfonso Quijada Urías (desde hace algunos años: Alfonso Kijadurías), discípulo como tantos hemos sido, o hemos tratado de ser, de la poesía de Roque, y que recibió justamente hace unos pocos años el Premio Nacional de Literatura en El Salvador: un gran poeta, querido poeta, hermano, amigo de Cuba, de su cultura, que vivió aquí algunos años, como también vivió en Nicaragua, en la época de la lucha armada salvadoreña.

A esa sección de crítica literaria sigue la de Ensayos, donde encontramos varios de los trabajos fundamentales que Roque escribió, como el texto de su participación en el conversatorio “Diez años de Revolución: el intelectual y la sociedad” y el artículo ensayístico “Poesía y militancia en América Latina”, del que quiero compartir un fragmento enseguida con ustedes. Entre las enseñanzas que Roque dejó –y que los entonces jóvenes poetas cubanos tratamos de atrapar y de hacer nuestra, tanto en la poesía, en las letras, como en la vida– estuvo la preocupación, extendida y profunda en la época, por reflexionar ante el tema de la relación entre la realidad y la literatura, entre el compromiso del escritor y la realidad. En aquel ensayo Roque nos decía:

*En este sentido tengo un viejo postulado, al que considero lleno de honestidad: todo lo que cabe en la vida, cabe en la poesía. El poeta –y por tanto, el poeta comunista– deberá expresar toda la vida: la lucha del proletariado, la belleza de las catedrales que nos dejó la colonia española, la maravilla del acto sexual, los cuentos temblorosos que llenaron nuestra niñez, las profecías sobre el futuro fugaz que nos anuncian los grandes símbolos del día.*

Recuerdo que su definición de los límites ilimitados de la poesía continuó alimentando nuestras búsquedas (y hallazgos) de entonces, coincidiendo con un joven maestro mayor, José Zacarías Tallet, recién salido de un silencio poético de treinta años, quien (nos) había advertido en su *Semilla estéril* (que no era tal): la poesía está en todas partes, mas la cuestión es dar con ella.

A la sección de Ensayos le continúa la del Premio. Roque fue un visitante asiduo al Premio Casa de las Américas. Allí ganó una primera mención, con *El turno del ofendido*, en 1962, a la que seguiría la mención recibida por sus poemas escritos en México y reunidos en *Los testimonios*. Finalmente ganaría en el año 1969 el Premio de Poesía con ese gran libro, pienso yo, de la poesía latinoamericana que es *Taberna y otros lugares*. En esta sección del Premio, además de noticias alrededor del evento, se ha incluido también una entrevista que Mario Benedetti hizo a Roque en aquel momento. Ahora, para seguir reuniendo amigos comunes en esta presentación, y en homenaje también a la memoria de Mario, que fue uno de los hermanos latinoamericanos que trabajaron en y por Casa con tanta intensidad en aquellos

años y que ha fallecido, como ustedes saben, en Montevideo hace muy poco tiempo, quiero compartir con ustedes una de las respuestas que Roque le ofreció en aquel diálogo. Cuando Mario le pregunta cuáles consejos ofrecería a los escritores viejos, Roque contesta:

*No soy amigo de dar consejos, pero ya que me lo preguntas, me permitiría aconsejar a los escritores viejos sólo dos cosas. A los que puedan, que rejuvenezcan lo antes posible. A los que sean honestos, que sigan siéndolo, ya que de ese modo nos seguirán enseñando.*

En este punto Roque entra de lleno en un tema del momento y termina así su respuesta:

*Pienso en un escritor a quien conocí cuando era relativamente honesto, aunque ya bastante viejo: Miguel Ángel Asturias. Ya que a esta altura no podría conseguir ni la juventud ni la absoluta honestidad, quisiera aconsejarle que renuncie a la Embajada de Guatemala en París.*

En su poesía y en su vida Roque fue un polemista agudo y feroz a favor de las ideas de la revolución y de la manera que él tenía de ver la revolución y de luchar por ella; un polemista intenso y necesario. Necesario entonces y necesario hoy, porque muchas de las cosas que encontraremos en este libro conservan el valor inicial que conocimos entonces sus contemporáneos que tuvimos además la suerte inmensa de conocer a Roque; pero también son muy útiles, creo, para la gente joven de hoy, y probablemente, para la gente joven de mañana:

Esa importancia es todavía mayor para las jóvenes generaciones, las actuales –que dejarán de serlo pronto, pero ahora lo son: sabemos que se trata es un ciclo: ya conocimos eso alguna vez y creímos que era eterno. No es eterno, pero de esa no-eternidad hay que tratar de aprender y parte del aprendizaje reside en tomar de cada momento lo importante, lo tomable, lo asimilable, lo necesario. Las letras y la vida de Roque merecen son esos adjetivos y mucho más, sin duda. Por eso este es un libro también para los jóvenes. Para los jóvenes de hoy: de Cuba y de América Latina. Estoy casi seguro que también lo será para los jóvenes de mañana.

Al tema del Premio le sigue un capítulo importante, sensible y doloroso, que los editores han titulado “El crimen y la presencia”. Allí se reúnen las primeras noticias publicadas en Casa, los comentarios iniciales que llegaron sobre la muerte de Roque Dalton en El Salvador. Recuerdo aquella primera noticia en la sección “Al pie de la letra”: “Al empezar a imprimirse este número de Casa de las Américas, distintas agencias de prensa están transmitiendo la noticia de la muerte en su patria, en condiciones todavía no aclaradas, de nuestro querido compañero Roque Dalton...”

Es un capítulo doloroso, como decía, porque aquel hecho todavía no ha encontrado una explicación satisfactoria dentro de la sociedad salvadoreña. Mucha gente en el mundo –amigos de Roque, de la poesía, de la verdad, de la justicia, de la cultura, de la revolución– estamos pidiendo esa explicación para que capítulos como ese no se repitan y no queden en la sombra dolorosa y dañina del olvido. Por eso me parece muy bien que aquí en el prólogo Aurelio mencione a ese “grupo de rufianes ambiciosos” que lo asesinaron, porque es la calificación que merecen aquellas personas que fueron responsables directos del asesinato del poeta y combatiente revolucionario Roque Dalton. Por ello, muchos exigimos hoy, personalmente o a través de instituciones o medios –como lo hace la revista latinoamericana de poesía *Isla Negra* que está realizando una campaña en ese sentido durante este mes daltónico de mayo– que haya un conocimiento, una explicación de aquel acto terrible. La familia de Roque –Aída y sus hijos– también ha exigido que el que conozca, el que sabe y ha dicho incluso que sabe, que revele esa información sobre el destino del cuerpo de Roque Dalton. Creo que es lo menos que puede pedirse para un poeta y una gente como Roque. Y por lo tanto desde aquí, a título personal y a nombre del Centro *Pablo*, me sumo a esa petición –no sólo justa sino necesaria para la cultura y para la revolución latinoamericana.

Ese capítulo titulado, como decía, “El crimen y la presencia” continúa su temática en el excelente dossier reunido en la siguiente sección del libro, sugerente y justamente titulada “Para Roque Dalton: el turno del ofendido”. El primer capítulo al que me referí incluye textos

publicados en 1975, año del asesinato del poeta. Este segundo reúne materiales que vieron la luz en la revista al año siguiente, en el primer aniversario de la desaparición de Roque.

Saltando la lógica cronológica –como se señala en su prólogo– este libro quiere servir para recordar la vida y la obra de Roque a través de esos textos salvados en Casa de las Américas, dando prioridad a los temas según su importancia, en un discurso que gana actualidad hacia el final del libro cuando este concluye con un diálogo entre Roque y Lenin. A este propósito sirve cabalmente el prólogo escrito por el ensayista argentino Néstor Kohan para el volumen *Un libro rojo para Lenin*, publicado por la editorial Ocean Sur y publicado en el número 247 de la revista Casa, a finales del año 2007. Con ello los autores de este libro que presentamos han querido traer a nuestros días el pensamiento vivo de Roque, a través de ese texto rompedor, como ahora se dice, defensor de las ideas de la revolución –que eran las ideas de Roque frente a las ideas estáticas de la no-revolución en su momento– y está aquí, al mismo tiempo, el rescate en el tiempo de una figura importante que debe ser recordada y estudiada aunque los muros se caigan, porque precisamente no tuvo que ver con esos muros: Vladimir Ilich Lenin.

Por ello, en ese *libro rojo* no está incorporado su nombre como parte de una liturgia, con lo cual generalmente se anulan los nombres y las acciones revolucionarias, sino está situado justamente en función de las ideas revolucionarias. En ese sentido *Un libro rojo para Lenin* sigue siendo un libro revolucionario y este prólogo de Néstor Kohan sitúa la coyuntura no sólo de entonces sino también de ahora aquí en América Latina, a la luz del rescate de esa memoria revolucionaria. De las dos, quiero decir: la de Lenin y la de Roque Dalton.

Entre los textos incluidos en este libro dedicado a Roque se encuentra “Una muerte monstruosa”, aquel formidable testimonio de Julio Cortázar, y yo quería casi terminar con él esta presentación y situarla a partir de un elemento esencial que hace mucha justicia a Roque: el de la complejidad. Aquí aparece el Roque complejo, como fue; no el Roque unilateral, sesgado, simple o incompleto. Por ello aparecen en el libro los textos a los que me he referido y por ello voy a compartir con ustedes este fragmento que Cortázar incluye en su testimonio publicado en la revista Casa en aquel número de 1976. Es un fragmento de la novela *Pobrecito poeta que era yo*, un texto de juventud como afirma Cortázar, que dice cosas, desde la juventud de Roque, a la juventud de nuestros días. Dice Roque a través de Cortázar:

*¿Qué es pues lo que me piden? Renunciamientos y más renunciamientos. Sinceramente comprendo a la revolución y la hallo hermosa. Creo que tengo cabida en ella y que mis defectos y mis lados sombríos también caben en ella conmigo. Porque si me dicen que este criterio moral mío, por el que soy capaz de hacer crecer todas mis posibilidades de pasión debe ser combatido y anulado, yo digo, con fiereza si es necesario, que simplemente por él vivo, y que inclusive yo iría a las filas de la revolución para defenderlo en forma más eficaz. Comprendo que soy un hombre complicado y que mis criterios también lógicamente son complicados. No formarían la mejor agenda para una reunión de jóvenes comunistas, por ejemplo, tan empeñados en el candor. ¿Pero es que acaso no hay también en la revolución personas maduras?*

Hacia el final del fragmento, termina diciendo Roque:

*Creo que la revolución debe tener una política para tratarme, para tratar a las personas que como yo no hacemos otra cosa que reflejar, con las más agudas evidencias – debido no podría decir si al talento o a la irresponsabilidad, las complicaciones del mundo actual cuya transformación lograrán los revolucionarios. Amén.*

Es un texto de juventud de Roque y es un texto de actualidad extraordinario, para nosotros los cubanos y debe serlo probablemente para los salvadoreños –no podría afirmarlo de forma tan categórica– y para la realidad latinoamericana.

Aunque esta no ha sido una presentación siguiendo totalmente las motivaciones de la amistad, ha sido imposible impedir que estas hayan estado presentes, subyaciendo o aflorando abiertamente. Porque todas esas palabras, todos esos aprendizajes que tuvimos de Roque los que le conocimos (e incluso los que no le conocieron, a través de sus textos) constituyen una fuente de energía, no sólo de conocimiento, para entender. Para *entender* y para *hacer* que

eran, creo yo, los verbos principales que Roque nos proponía para la vida, y que fueron los que puso en práctica a través de la suya con pasión e inteligencia.

Quiero entonces concluir este comentario recordando una entrevista que hice a Roque a su llegada a La Habana desde Praga en el año 1966 para el recién nacido *Caimán Barbudo*. Ahora que menciono ese mensuario cultural, pienso de pronto en la importancia que tendría hacer un trabajo similar de selección y publicación en forma de libro con los materiales que animaron su nacimiento y los avatares intensos y dramáticos de su primera etapa. En aquella entrevista titulada “Creo que hay cosas que yo debo contar”, pregunté al poeta sobre la juventud que había encontrado en Cuba en aquel momento y qué sugerencia querría hacerle a los jóvenes poetas cubanos de entonces. Roque respondió:

*Creo que el mejor consejo que se les podría dar es ése: que su actitud sea la del alzado contra los errores, de que no se pierda jamás el criterio de construir una revolución sobre la base de las grandes contradicciones, que no se pierda el criterio del orgullo juvenil que significa la lucha y de que no se pierda también el criterio de que estamos construyendo un nuevo mundo con la más absoluta sinceridad.*

Lo que nos sugirió Roque entonces a través de aquella entrevista tiene, a mi modo de ver, una vigencia creciente en nuestros días. Creo que es una de las múltiples enseñanzas esenciales que podemos traer de la mano, de la voz, de la experiencia, de la memoria de Roque Dalton, el mismo que comentó a su amigo Julio Cortázar en una carta desde Hanoi: “el talento que no tiene su corazoncito no sirve para un carajo”.

*Víctor Casaus*

## DESDE EL COMPROMISO

La Oficina de Asuntos Históricos del Consejo de Estado acaba de difundir el primer número de su Boletín Informativo digital, inspirado en el empeño de Celia Sánchez Manduley, fundadora de esa institución, a favor del rescate de la memoria.

Según explica en su editorial su director Eugenio Suárez Pérez, “nos mueve el compromiso con Celia, con los eternos héroes de la gesta liberadora y con las generaciones de compañeros que han custodiado este trabajo por más de cuatro décadas para el pueblo de Cuba”.

La publicación tiene como objetivo dar a conocer los fondos que la Oficina atesora, imprescindibles para el conocimiento de las gestas libertadoras cubanas y, en especial, de las luchas en la Sierra Maestra. También se propone difundir los resultados del trabajo que realizan los investigadores y especialistas de la institución, los servicios que prestan y los libros editados, entre otras acciones.

Así, el Boletín cuenta con las secciones “Artículos”, “Documentos”, “Imágenes” e “Informaciones”. En esta última se reseñan los eventos a los que la Oficina convoca, sus últimas publicaciones, las restauraciones y los servicios.

El editorial recuerda, en este aniversario 47 de la institución, las palabras pronunciadas por el Comandante Fidel Castro, quien señaló que “la confianza que depositó Celia en cada uno de ustedes, y que la Revolución ha ratificado, debe ser motivo de legítimo orgullo y compromiso individual y colectivo de ser cada día más fieles a su ejemplo, trabajar en la misma forma abnegada, modesta, leal, disciplinada y eficiente que caracterizó su labor en el desempeño de las múltiples y complejas tareas que la Revolución le encomendó, con el definido propósito de que esta Oficina de Asuntos Históricos sea siempre monumento vivo a la obra fecunda y la imperecedera memoria de Celia”

## EN SU ETERNO CÍRCULO DE AMOR

Con su honestidad y su talento ha cosechado amigos para siempre. Sus frases quedan como sentencias intocables; su poesía –lamentablemente poco conocida– habla de su sensibilidad y su lirismo; su música, para TODOS los niños que en el mundo somos, reconforta y educa. Así es Teresita, comprometida con lo bello y lo diverso, y por ello, y por muchas otras cosas, es compañera entrañable del Centro *Pablo*.

Uno de sus amigos, el español Antonio González Beltrán, quiso compartir con los lectores de este espacio su prólogo a una antología que esta preparando sobre la obra de esta maestra que canta:

TERESITA FERNÁNDEZ  
*Por Antonio González Beltrán*

Conocí a Teresita en 1990 en México, donde recuperó para su memoria las vivencias de su familia en Veracruz. Y las contaba y contaba sin cansancio, e iba enlazándolas con su memoria española, valenciana (su madre era de Alcira) y asturiana (su padre nació en una pequeña aldea del norte). “Les estoy hablando de una España de ciento cincuenta años atrás”, decía.

Y nos contaba la historia de su abuela materna que tejía el vestido de la Virgen de los Desamparados con los primeros madejones de seda de los gusanos que ella misma criaba. O cómo su abuela paterna sembraba lino y con la rueca hilaba el tejido para las camisas de los hombres de la casa.

Esa sencillez de sus orígenes y el amor a sus recuerdos están en el origen de su poesía y de sus canciones. Baste citar un poema suyo para comprenderla mejor:

*De mi arcón viejo lleno de manzanas recién cortadas  
me viene el nombre de mi padre.  
Cuando narraba cosas de la aldea,  
su voz tenía el sonido de la sidra escanciada,  
olía a prados verdecidos y a duraznos en flor.  
Asturias en sus venas tremolaba.  
Sus ojos alegremente grises se iluminaban recordando  
cómo mi abuela Casimira transfiguraba en albas  
domésticas camisas de lino macerado.  
Tirado al sol una mañana entera  
me enseñó el modo  
de cazar tomeguines y de soltarlos luego.  
Palmo a palmo recorrían el lomerío de mi pueblo  
y mi niñez  
fue coronada reina de asombros  
por los claros aguinaldos pascuales.  
En las noches de mayo salimos a buscar cocuyos  
que, cautivos en el pomo, fulguraban.*

*De mi infantil cocina fue el rústico alfarero.  
De su mano crecí rumbo al colegio  
y así aprendí por qué me gusta el mar.  
Por eso ahora no os asombre que yo sea apasionada y nómada,  
y sonría frente al ingenuo gesto de mi padre,  
porque él sabe que fue mi maestro primario de poesía salvaje.*

Su pasión por la música le viene de su madre, que llegó a ser directora del Conservatorio de Santa Clara, y del recuerdo que la familia guardó de su bisabuelo, que tocaba el clarinete en la Banda de Música de Alcira.

Comenzó a cantar a los cuatro años; a los doce compuso al piano su primera canción y su primer poema. Pero ella nunca pensó en ser artista ni se consideraba tal; ella era una maestra y, según confiesa, compuso sus canciones infantiles porque pensaba que su destino iba a ser una escuela rural, y las acompañó a guitarra porque sabía que allí no encontraría un piano. Toda su vida fue guiada por un impulso poético vital: “La poesía es algo que está flotando en el aire, como la luz. Cuando veo algo que me impresiona, que me emociona o me gusta, me apropio de ello. El otro placer es comunicarlo.”, suele decir.

El enamoramiento de Teresita no nos viene sólo de sus canciones, que ya hubieran sido suficiente motivo; es, además, por esa verborrea tan cargada de sentido que no cesa nunca de transmitir profundidad a cualquier tema que toca. Eso que ella llama “hacer la peña”.

Entre canción y canción o a veces sin esa excusa, ella, “la maestra que canta”, como le gusta llamarse, actúa como si siempre estuviera en La Peña de los Juglares del Parque *Lenin* de La Habana; habla y habla aleccionando a su auditorio, haciéndole ver lo importante que es la labor de un basurero, para luego cantar “Lo feo” con su palangana vieja llena de amor.

No sólo tiene canciones para niños, es también autora de varios libros de poemas: *Arco tenso*, *Horizontes de fuga*, *Muro amor o El vaso roto*, que, como dicen Fina García-Marruz y Cintio Vitier, son obras “de madurez, de bien ganado arte de silencios que dejan oír mejor la música propia, (...) espiritual, por hendido de naturaleza verdadera, o, mejor, todo espíritu ya”.

Sus canciones de amor son de una fuerza arrolladora. Escucharla cantar, por ejemplo *No puede haber soledad para ti/ mientras yo exista* con esa su voz comprometida, clara y fuerte, es una experiencia inolvidable.

Para cerrar su círculo creativo –aunque Teresita ha compuesto también música para cine y televisión- hay que citar sus musicalizaciones de obras tan importantes como las alegres y trascendentes “Rondas”, de Gabriela Mistral, o el “Ismaelillo”, de José Martí, que ella grabó con la Sinfónica Nacional de Cuba, para dejarlo en el repertorio de su país, y que ella hace arrancar con el prólogo, tan solemnemente: “Hijo: Espantado de todo me refugio en ti. Tengo fe en el mejoramiento humano, en la vida futura, en la utilidad de la virtud, y en ti. Si alguien te dice que estas páginas se parecen a otras páginas, diles que te amo demasiado para profanarte así. Tal como aquí te pinto, tal te han visto mis ojos. Con esos arreos de gala te me has aparecido. Cuando he cesado de verte en una forma, he cesado de pintarte. Esos riachuelos han pasado por mi corazón. ¡Lleguen al tuyo!”

Ella confiesa que, dentro de ese cuerpo de mujer, habita una niña de siete años: traviesa, caprichosa, testaruda..., hermosa. Una niña que ama a los animales y a las plantas, que sabe de la justicia social, que conoce y vive la austeridad que le enseñaron sus padres, que es católica en el sentido más universal del término y en el otro también, como teresiana y franciscana, que sabe que no necesita más de dos pares de zapatos, porque ella no es un ciempiés, que le gustan las cascarujas y las chucherías que crujen, las anchoas, las alcaparras, el laurel y el turrón –ahora blando–, que ama a Cuba y a su Revolución, y que prefirió quedarse con los suyos, aunque le hubiera sido muy fácil obtener un pasaporte español.

Como ella dice: “Los círculos de amor siempre se cierran”. Por eso, ella forma parte de mi familia, de nuestra gran familia, porque los afectos fundados en las raíces que ella defiende son indestructibles, por eso, entre otras cosas, es la madrina de mi hija Marina Teresa, que ella prefiere llamar Teresa del Mar.

Y así ha sido y sigue siendo Teresita, doctora en pedagogía, que prefirió abandonar la estrechez de las aulas para lanzar su mensaje al mundo entero, abierto, agarrada a su guitarra como una trovadora: juglar, nómada y libre. Y así seguirá siendo, porque ella prometió un día: “¿Retirarme? A mí sólo me retira la muerte, el gran viaje final.”

## EL TENIENTE CORONEL MAMBÍ RAMÓN IVONET

Por Dulcila Cañizares

Ramón Ivonet (Santiago de Cuba, 1ro. de mayo de 1877-Tumbas de Estorino, Pinar del Río, 27 de septiembre de 1896), descendiente de mulatos humildes, ya era a los trece años un “trovador guatemalteño”, como designaban en su ciudad natal a los troveros que ensayaban y ofrecían su arte en la Plaza de Marte santiaguera, lugar de reunión de esos conjuntos, entre los que se encontraban Alejandro Vian, Fermín Castillo y Nicolás Camacho.

Como sabemos, los fundadores de nuestra trova tradicional eran hombres humildes de las zonas urbanas orientales, muchos de los cuales se convirtieron en mambises, sobre todo los santiagueros, porque Guillermon Moncada, Quintín Banderas y José y Antonio Maceo gustaban de la vieja trova y eran amigos de algunos de los trovadores, por lo que muchos de ellos combatieron o colaboraron con los mambises contra las fuerzas españolas, desde 1895, como Sindo Garay, Simón Nápoles, Benito Lacret, Bernabé Ferrer, Fermín Castillo, Rafael Ortega, Juan de Dios Echevarría y otros.

Pedro Ivonet, veterano de la Guerra de los Diez Años, era hermano de Ramón, por lo que eran lógicas las inquietudes patrióticas e independentistas de *Ramoncito*.

Respecto a Ivonet y a Camacho sabemos que el 26 de julio de 1890 conocieron, en el hogar de Francisco Fernández Rizo, en Maceo Baja 21, entre Corona y Rastro, a Quintín Banderas, a Guillermon Moncada y a Antonio Maceo, comprometiéndose ambos a incorporarse a la contienda en el momento preciso. Así, el 23 de febrero del año siguiente recibió Ivonet la orden de reunirse, junto con otros, en la vivienda de la familia Anlló, en la calle Pradera esquina a Vicario. Esa noche, mientras se esperaba el alzamiento, *Ramoncito* compuso un bolero patriótico... Su última estrofa decía:

*Levanta, Cuba, la frente,  
que tú siempre has sido  
fuente inagotable de poder.*

El 24 de febrero de 1895 se alzó Ivonet con el grupo de Victoriano Barzón. En los recesos de las batallas, este trovador mambí, con el acompañamiento de su guitarra, interpretaba obras propias y de otros compositores.

El 23 de octubre de 1895 salió Ivonet en la Columna Invasora desde los Mangos de Baraguá. Muy pronto le entregó Antonio Maceo nuestra bandera nacional y el estandarte del Estado Mayor, convirtiéndolo en el Abanderado de la Invasión.

Llegaron a Mantua el 22 de enero de 1896, para finalizar la hazaña militar cubana más intrépida y valiente del siglo XIX. Ya Ramón Ivonet era teniente coronel.

El 23 de septiembre, luego de la batalla de Loma China, en Montezuelo, Antonio Maceo dirigió a su tropa hacia el valle de El Naranjal, donde estuvieron dos días. El 26 salieron para Tumbas de Estorino y llegaron al atardecer; en aquel lugar tuvo conocimiento de que dos columnas enemigas bajo el mando del general Melguizo estaban apostadas para imposibilitarle continuar hacia el este.

El 27 de septiembre por la mañana, la columna de Melguizo decidió entrar de sorpresa en el campamento de Tumbas de Estorino, pero los mambises recibieron al enemigo con violentas descargas de fusilería.

En el instante más violento de la batalla cayó el teniente coronel Ramón Ivonet envuelto en la bandera. Los soldados temieron que la enseña cayera en manos enemigas, pero Alberto Nodarse, Emilio Bacardí y Gerardo Portela, ayudantes del general Maceo, desafiaron el fuego enemigo y rescataron el cadáver de Ivonet y la bandera. Su hermano, el coronel Pedro Ivonet, *Panchito* Gómez Toro y otros oficiales del Estado Mayor velaron y enterraron en el mismo campo de batalla al joven guerrero oriental, que contaba con sólo diecinueve años.

Un sinnúmero de las letras de sus obras se conservan, pero las partituras no han aparecido. Sin embargo, existen testimonios de quienes las escucharon que aseguran que eran de gran valor musical.

Igual que Ramón Ivonet existieron muchos compositores, guitarristas e intérpretes ignorados y olvidados que aportaron sus conocimientos e inspiración para que se pudiera disfrutar de un movimiento estético-musical tan importante como la trova tradicional cubana.

## CONVOCATORIAS

### CONVOCATORIA AL XI SALÓN Y COLOQUIO DE ARTE DIGITAL

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana y la Oficina de Cooperación Suiza en Cuba (COSUDE) y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) y el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) convoca al XI Salón y Coloquio de Arte Digital con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales que propician las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 8 de noviembre de 2011, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión artística. Las acciones del XI Salón y su Coloquio servirán también para celebrar y agradecer el aporte ofrecido por la comunidad de artistas digitales de Cuba y de otros países a este proyecto cultural durante más de una década.

La convocatoria cerrará el 7 de septiembre del presente año.

(Vea la nota Un nuevo Salón y Coloquio de Arte Digital en este Boletín *Memoria*.)

### CONCURSO DE CARTELES POR LA DIVERSIDAD

#### Convocatoria

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la revista de la cultura cubana *La Jiribilla*, con la participación del Centro Nacional de Educación Sexual (CENESEX), convocan al Concurso de carteles *Por la diversidad*, con el objetivo de reconocer y promover los valores sociales y culturales presentes en nuestro planeta.

La convocatoria invita a los diseñadores gráficos a reflexionar y expresarse sobre la diversidad en su sentido más amplio, que puede abarcar los temas de especie, número, género o forma, resaltando la importancia de la variedad, la semejanza y la diferencia.

Los carteles se exhibirán en homenaje a *La Jiribilla*, celebrando de esta manera el décimo aniversario de su fundación, como parte de las acciones del XI Salón y Coloquio de Arte Digital

#### Bases del concurso

Podrán participar diseñadores residentes en nuestro país. Se abordará el tema de forma libre y creativa, y se deberá incluir en el cartel el siguiente texto principal: Por la diversidad, y el siguiente texto secundario, en valoración tipográfica menor: Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* / Homenaje a *La Jiribilla* en su décimo aniversario.

Se entregará en soporte impreso al tamaño de impresión 29,7 x 42 cm (formato A3) y en CD o DVD un fichero con la imagen del cartel al tamaño de 60 x 87 cm, en posición vertical, con una resolución de 300 dpi, admitiéndose sólo obras realizadas en formato digital. Los trabajos serán

identificados por el autor (o los autores) con un lema y en una carpeta o sobre sellado. Cada participante podrá presentar hasta tres propuestas y deberán ser acompañadas por la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor (o los autores)  
Dirección postal  
Teléfono  
Correo electrónico  
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)

La exposición quedará inaugurada en noviembre de 2011 y los carteles podrán ser utilizados posteriormente para su difusión en la Red y en otras acciones y muestras similares que se realicen sin fines de lucro.

Los trabajos serán entregados en *La Jiribilla*, Calle 5ta. esquina a D, El Vedado, antes del 31 de agosto de 2011.

#### Premios

Los carteles seleccionados pasarán a formar parte del patrimonio del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, de la revista de la cultura cubana *La Jiribilla* y del Centro Nacional de Educación Sexual (CENESEX) y serán utilizados como identificadores en las acciones de divulgación y promoción de actividades, producciones artísticas y literarias, eventos, jornadas artísticas y programas culturales.

Los autores de los carteles seleccionados recibirán los honorarios siguientes por concepto de derecho de autor.

Primero: \$ 5000 MN  
Segundo: \$ 3000 MN  
Tercero: \$ 1000 MN

El Centro Nacional de Educación Sexual otorgará un premio especial a la obra que mejor aborde el tema específico de la diversidad sexual.

El jurado, integrado por diseñadores gráficos y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesarias. Los premios serán entregados el día de la inauguración del XI Salón de Arte Digital, en los primeros días de noviembre de este año 2011. La participación en el concurso implica la aceptación de la presente Convocatoria.

Para más información:

Teléfonos: 8363403/ 8666585 / 8616251  
centropablo@cubarte.cult.cu / katia@centropablo.cult.cu

---

Boletín Electrónico **Memoria**, Número 138 / mayo de 2011

Director: Víctor Casaus

Edición: Vivian Núñez

Redacción: Santiago Masetti y Anelore Barros

Fotografía: Alain Guitiérrez / Kaloían Santos / Ana Carolina Savino / Sayuri Correa

Montaje: Sayuri Correa

Informática: Jesús García

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.centropablonoticias.cult.cu](http://www.centropablonoticias.cult.cu)

[www.aguitarralimpia.cult.cu](http://www.aguitarralimpia.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

[http://www.cubaliteraria.cu/autor/pablo\\_de\\_la\\_torriente/](http://www.cubaliteraria.cu/autor/pablo_de_la_torriente/)

<http://www.trovacub.net/centropablo>

RNPS: 1960